

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 104

PDF erstellt am: **02.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
Inserte: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 104 – 1477

Bern, Freitag, 8. Mai 1981  
Berne, vendredi, 8 mai 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 104 – 8. 5. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud,  
Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
pubblicazioni legali

Liquidation et appel aux créanciers.  
Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
Marchi di fabbrica e di commercio 308699-308717

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Mitteilung an die Betreibungs- und Konkursämter, Treuhänderbüros, Notare,  
Anwälte, Testamentsvollstrecker und sonstigen Vermögensverwalter.  
Communiqué aux offices des poursuites et des faillites, bureaux fiduciaires,  
notaires, avocats, exécuteurs testamentaires et autres administrateurs  
de fortune – Comunicato agli uffici di esecuzione e fallimento, alle società  
fiduciarie, ai notai, avvocati, esecutori testamentari ed altri gerenti di patrimonio.

Der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1981 – L'indice  
suisse des prix à la consommation en avril 1981.

Besuch des Vorstehers des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
in Wien – Visite du Chef du Département fédéral de l'économie  
publique à Vienne.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

14. April 1981

**Pfister GmbH, Augsburg, Filiale Opfikon, in Opfikon.** Unter dieser Firma hat die im Handelsregister in Augsburg eingetragene «Pfister GmbH», mit Hauptsitz in Augsburg, in Opfikon eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert ursprünglich vom 26. 3. 1970 und ist am 12. 6. 1978 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, Herstellung, Planung, Projektierung und den Vertrieb von Waagen, wiegetechnischen Anlagen und ähnlichen technischen Erzeugnissen sowie den Handel damit. Die Gesellschaft kann Unternehmen ähnlicher Art und Beteiligungen daran errichten oder erwerben und jede andere zweckdienliche Tätigkeit aufnehmen. Das Stammkapital beträgt DM 3 000 000. Es zerfällt in eine Stammeinlage zu DM 2 810 000, welche der einzigen Gesellschafterin der «Klöckner-Humboldt-Deutz Aktiengesellschaft», in Köln (D), gehört. Der Restbetrag von DM 190 000 ist eingezogen worden. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Bundesanzeiger. Einziger Geschäftsführer ist Dr. Peter Reinisch, österreichischer Staatsangehöriger, in Herlberg; er ist allein vertretungsberechtigt. Kollektivprokura zu zweien haben Jörg Mohr, deutscher Staatsangehöriger, in Augsburg (D), und Ashok Kumar Sen Gupta, indischer Staatsangehöriger, in Schneisingen. Adresse: Flughafenstrasse 39, Glattpfurg.

29. April 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Hauptsitz in Zürich I. Die Prokura von Bruno Hofer ist erloschen. Es wohnen nun: von den Kollektivunterschriftsberechtigten, Fritz Good in Oberrieden und Egbert Kistler in Langnau am Albis und von den Prokuristen: Felix Seiler in Thalwil.

29. April 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Bülaach** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Hauptsitz in Zürich I. Die Prokura von Hansueli Aeberhard ist erloschen. Es wohnen nun: von den Kollektivunterschriftsberechtigten, Fritz Good in Oberrieden und von den Prokuristen: Werner Seiler in Hochfelden und Hans-Ulrich Lanz in Wallisellen.

29. April 1981

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Bleicherweg, in Zürich 2** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albisriederplatz, in Zürich 4** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld, in Zürich 8** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Oerlikon, in Zürich 11** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Höngg, in Zürich 10** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Affoltern am Albis** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Horgen** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Kloten** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Regensdorf** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Rüschlikon** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Schlieren** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Schwerzenbach** (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 686)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Uster** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670)

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Zollikon** (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 670)

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich I. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Fritz Good wohnt nun in Oberrieden.

29. April 1981

**Chocolats Fjord SA, bisher in Genf** (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2903). Die Generalversammlung vom 6. 4. 1981 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 27. 12. 1978 datieren, geändert. Neuer Sitz: Fehraitorf. Adresse: Chüferstrasse 14. Neuumschreibung des Zwecks: Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln, speziell von Schokolade- und Confitserie-artikeln. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 250 Namenaaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Erwin Morf, von Opfikon, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Ferner hat Einzelprokura: Martin Scherrer, von Quarten, in Greifensee.

29. April 1981

**Gustav Gerig & Co AG, in Zürich 6.** Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1975, S. 3143). Peter Wertheimer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Henri Rügsegger sind erloschen. Es wohnen nun: Werner Fehr, Mitglied des VR und Direktor, in Zürich, und Eduard Petermann, Prokurist, in Fällanden.

29. April 1981

**Audio Electronic AG, in Zürich 3.** elektronisch-akustische Geräte (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2593). Die Prokura von Eduard Isenring ist erloschen.

29. April 1981

**Cottipex AG, in Zürich 1.** Textilien, Maschinen usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 549). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Cottipex AG in Liquidation** (Cottipex SA en liquidation) (Cottipex Ltd in Liquidation). Liquidator ist das nunmehr einzige Verwaltungsratsmitglied Memet Kurt. Dieser führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Verwaltungsrat, sondern nun Einzelunterschrift als Liquidator.

29. April 1981

**Deloitte, Haskins & Sells AG, in Zürich 8.** Revisionen, Betriebs- und Steuerberatung (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3917). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Klaus Amstad, von Beckenried, in Küsnacht ZH; Anthony Malcolm Goldstein, britischer Staatsangehöriger, in Zürich; Michael Frederick Gunton, britischer Staatsangehöriger, in Meilen; Claude Yvon De Coulon, von Neuchâtel, in Genf; Reto Silvani, von Somvix, in St-Cergue, und Mark Richard Wheatley, britischer Staatsangehöriger, in Gland. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Ernst Rosenberger, von Stäfa, in Freienbach. John Eustance Evans, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht ZH.

29. April 1981

**Transsteam Travelclub AG, in Zürich 1.** Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1093). Statuten am 8. 4. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Organisation und Vermittlung von allen Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs. Übernahme von Vertretungen von Reiseorganisation und Transportgesellschaften. Vermittlung von Temporärrarbeit, Stellenberatung und Personalauswahl, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften sowie Beteiligung an anderen Unternehmen.

29. April 1981

**Murotex AG, in Adliswil.** Zubehör für die Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2061). Hans Müller ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: lic. oec. publ. Bruno H. Müller, von Laufen, in Thalwil. Neu hat Einzelprokura: Aldo Rosina, von Stadel bei Niederglatt, in Rapperswil SG.

29. April 1981

**Neue Pronouvo-Kork AG, in Zürich 11.** Fabrikation und Vertrieb von Korkplatten usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1974, S. 1577). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Ernst Torgler; seine Prokura ist erloschen. Harry Müller ist nicht mehr einziges Mitglied des VR, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

29. April 1981

**Maynard & Barry AG, in Zürich 7.** Unternehmensberatung (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 425). Dr. Max Gloor und Laurens van den Muyzenberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Alfred di Lenardo sind erloschen. Dr. Martin Forster, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift: Gerhard Heitingger; seine Prokura ist erloschen.

29. April 1981

**Gortscho Treuhand AG (Gortscho Fiduciaire SA), in Zürich, Limmatquai 2, in Zürich 1.** Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1981. Zweck: Durchführung von Treuhandgeschäften aller Art, insbesondere Buchhaltungen, Abschluss- und Steuerberatung, Revisionen usw. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen und auch Grundstücke und Immobilien erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido Studer, von Visperterminen, in Dietikon.

29. April 1981

**Neutra Treuhand AG, in Zürich 1** (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3462). Neuer Direktor: Walter Müller, von Winterthur, in Wollerau, und neuer stellvertretender Direktor: Joseph Riedweg, von Richenthal, in Genf; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: David Wilson, britischer Staatsangehöriger, in Männedorf. Neu hat Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: Heinz Weissen, von Unterbach, in Opfikon; er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen.

29. April 1981

**Hotel Plattenhof Zürich AG, in Zürich 4** (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 408). Heinrich Luchsinger und Dr. Marco Moser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Peter Seel ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben, und lic. oec. publ. Rätö Kägi, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Bernold, von Mels, in Luzern, und Rudolf Herter, von Andelfingen, in Dübendorf.

29. April 1981

**Fritz May & Co, in Kleinandelfingen.** Kommanditgesellschaft, Gerberei (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1962, S. 486). Die Kommanditärinnen Klara Angst geborene May und Hedwig May, welche infolge Heirat den Familiennamen Stadler führt, sowie der Kommanditär Max May sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Kommanditäre mit je einer Kommanditissumme von Fr. 1000 sind Fritz May jun. und Peter May, beide von Rohrbach, in Kleinandelfingen; die beiden Kommanditissummen sind dadurch voll liberiert, dass Fritz May jun. die Kommanditissumme von Klara Angst

geborene May und Peter May diejenige von Hedwig Stadler geborene May je zum Wert und Preis von Fr. 1000 übernommen haben. Neuer Wortlaut der Firma: **May & Co.** Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Gerberei sowie Herstellung und Vertrieb von Beschriftungen aller Art.

29. April 1981

**Soitra Trading and Services Ltd.**, in Zürich 2. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1978, S. 826). Infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1867) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

29. April 1981

**Bank Neumünster**, in Zürich I, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Hans Hartung ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hugo von der Crone ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben, und Jürg Dreher, Mitglied des VR, nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Konrad Baumann, von Oberhallau, in Winterthur, und Adolf Frick, von Zürich, in Herrliberg.

29. April 1981

**Bank Neumünster, Filiale Greifensee**, in Greifensee (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3289). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Neumünster», mit Hauptsitz in Zürich I.

**Bank Neumünster, Filiale Opfikon**, in Opfikon (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3289). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Bank Neumünster», mit Hauptsitz in Zürich I.

Die Unterschrift von Hans Hartung ist erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hugo von der Crone nicht mehr als Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), sondern als Präsident desselben, und Jürg Dreher, Mitglied des VR, nun auch als Vizepräsident desselben.

29. April 1981

**Thomas Schreggenberger**, in Zürich, Stüsslistrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Schreggenberger, von Degersheim, in London (GB). Einzelprokura wurde erteilt an: Vera Sciamanna, von Scharans, in Zürich, Architekturbüro.

29. April 1981

**Foto-Service Brandenberger**, in Zürich, Am Börtli 12, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Brandenberger, von Winterthur, in Zürich 10. Entwicklung und Verarbeitung von Filmen und Fotos sowie Verkauf von Foto- und Filmmaterial.

29. April 1981

**Fiberoptik-Heim AG**, in Uetikon am See, Forschungs- und Entwicklungsarbeiten auf den Gebieten der Faseroptik, der Optik und der Elektronik usw. (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Helmut Heim, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun auch Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer nun mit Kollektivunterschrift zu zweien; er führt nicht mehr Einzelunterschrift. Neue weitere Mitglieder des VR und zugleich Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alexander Siebenhaar, von Zürich, in Stafa, und Dorothee Heim; die Prokura der Letztgenannten ist demnach erloschen.

29. April 1981

**Unimag AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 12. Handel mit Konsum- und Investitionsgütern (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2605), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Prokura von René Rebsamen ist erloschen.

29. April 1981

**Alusuisse Caster AG**, in Zürich 8, Engineeringleistungen aller Art (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Kissling, von Thun, in Herrliberg, und Dr. Edwin Ruegg, von Zürich und Sternberg, in Meilen.

29. April 1981

**Diethelm & Co AG**, in Zürich 8, Waren aller Art (SHAB Nr. 89 vom 21. 4. 1981, S. 1213). Werner Baumann, Direktor, wohnt nun in Dübendorf.

29. April 1981

**Abag Asphalt und Beton AG**, in Zürich 11, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Es wohnen nun: Dr. Walter H. Meier, Delegierter des Verwaltungsrates, in Zürich, und Werner Mayer, Prokurist, in Aesch bei Birmensdorf.

29. April 1981

**Bürli AG**, in Zollikon, technische und wirtschaftliche Forschung insbesondere auf dem Gebiet der Bautechnik usw. (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Meinrad Stillhard, von Mosnang, in Dübendorf.

29. April 1981

**Von Arx & Co AG, Ingenieurbüro in Liquidation**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 9 vom 14. 1. 1981, S. 129). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 10. 1980 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

29. April 1981

**Micro-Electric Hörgeräte AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3917). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Hans-Heinrich Schneebeli und Susanna Bankay zeichnen nun für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Max Rieder, von Weesen, in Zürich; Ruth Maier, von Erstfeld, in Dübendorf, und Eduard Iseli, von und in Luzern.

29. April 1981

**Micro-Electric AG**, in Zürich 11, elektronische und elektroakustische Apparate und Bauteile (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2597). Unterschrift von Heribert Plumm sowie Prokuren von Max Rieder und Margarita Stüss sind erloschen. Dr. Hans-Heinrich Schneebeli ist weiterhin Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift (jedoch wird die eingetragene Charge «Direktor» gestrichen).

29. April 1981

**Schweizerische Metall-Union**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1082). Die Statuten wurden am 14. 11. 1979 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Wahrung und Förderung aller Standesinteressen durch einen umfassenden Zusammenschluss der Berufsangehörigen und durch die Pflege kollegialen Verhaltens unter seinen Mitgliedern. Organe des Vereins sind die Delegiertenversammlung, die Präsidentenkonferenz, der Zentralverband von 9 bis 11 Mitgliedern, die Verbandsleitung, die Kommissionen, die Geschäftsstelle, die Kontrollstelle und das Schiedsgericht. Neu ist Direktor: Hans Jörg (nicht wie eingetragenen Hansjörg) Federer, er bleibt Zentralsekretär, er sowie Kurt Ruch, Stellvertreter des Zentralsekretärs, führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, wobei aber ihre Einschränkungen im Register bezüglich der Unterschriften aufgehoben worden sind. Jean-Paul Marchand, Stellvertreter des Zentralsekretärs, führt weiterhin Kollektivunterschrift, und zwar ausschliesslich je mit Erwin Hofer, Zentralpräsident, oder Hans-Ulrich Morf, Vizepräsident des Zentralvorstandes, oder Robert Kung, Mitglied des Zentralvorstandes, oder Hans Jörg Federer, Direktor und Zentralsekretär.

29. April 1981

**Zwicky & Gehrig**, in Wiesendangen, Kollektivgesellschaft, Plattenleger- und Holzarbeiten (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

29. April 1981

**F. Schweizer**, in Pfäffikon, Hotel und Restaurant Bahnhof (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1960, S. 1003). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und anderweitiger Verpachtung des Geschäftsbetriebes gelöscht.

29. April 1981

**Stefan Wagner**, in Illnau-Effretikon, Handel mit Wolle, Mercerware usw. (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 437). Neumschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit Spielwaren, Sport- und Hobbyartikeln. Neu führt Einzelunterschrift: Hildegard Wagner, von und in Illnau-Effretikon. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Illnau-Effretikon. Neue Geschäftsadresse: Gestenroiestrasse 5, Effretikon.

29. April 1981

**Florida Travel, TV-Shop Fontana**, in Zürich, Badenerstrasse 588, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marino Fontana, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 9, Organisation von Florida-Reisen; Service und Verkauf auf dem Gebiet der Unterhaltungselektronik.

29. April 1981

**Dr. Besmer Consulting**, in Zürich, Biberlinstrasse 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Hans-Jörg Besmer, von Winterthur, in Zürich 10, Beratung von Unternehmen sowie Suche und Selektion von Führungskräften.

29. April 1981

**Max Graber**, in Kloten, Hasenbühlweg 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Graber, von Sigriswil, in Kloten, Versicherungsbüro.

29. April 1981

**Boutique Pantaloon, U. Allemann**, in Zürich, Limmatstrasse 123, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Allemann, von Zürich, in Zürich 3, Betrieb einer Boutique für Textilien, insbesondere für Hosen.

29. April 1981

**Eigenheim-Genossenschaft Küssnacht (E.G.K.)**, in Küssnacht (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 126). Die Generalversammlung vom 24. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Bezweckt auf dem Gebiete der Gemeinde Küssnacht ZH preisgünstige und wohnliche Eigenheime zu schaffen und zu unterhalten, wenn möglich mit Hilfe des Bundes, des Kantons und der Gemeinde Küssnacht ZH, wobei als Eigenheime vor allem Einfamilienhäuser mit Garten erstellt werden sollen. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Konrad Erni und Hans Rudolf Bretscher sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung sind: Henri Kunz, von Küssnacht ZH und Pfäffikon ZH, in Küssnacht ZH, Präsident; Hans Meyer, von Signau, in Küssnacht ZH, Aktuar, mit Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder Kassier Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Haselweg 1, bei Henri Kunz.

29. April 1981

**Speich Offset AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1977, S. 1345). Statuten am 24. 4. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Lucien Müller Söhne AG**. Neue Zweckumschreibung: Herstellung und Vertrieb von Produkten der reprografischen und der Druckbranche, Vertrieb von Erzeugnissen von Gesellschaften der Speich-Gruppe oder anderweitig beschaffter Produkte sowie Auswertung von Dienstleistungen der Speich-Gesellschaften oder von Dritunternehmern; Beschaffung, Erarbeitung und Organisation der für die rationale Führung und Verwaltung notwendigen Mittel und Instrumente und deren Auswertung, insbesondere innerhalb der Speich-Gruppe; Anfabrik, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Erfindungen, Fabrikationsverfahren und Know-how jeder Art sowie von Vermögenswerten sowie die Durchführung industrieller, gewerblicher und sonstiger Studien und Projekte und Transaktionen jeder Art; Finanzierung von Produktionsanlagen und dergleichen der zur Speich-Gruppe oder Dritten gehörenden Gesellschaften sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und allenfalls Gründung von Gesellschaften. Hermann Werner ist nicht mehr Direktor, sondern neu Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt als solcher Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Hansjörg Müller, von Richterswil, in Maur, und Max Müller, von Richterswil, in Küssnacht ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit der Beschränkung jedoch, dass sie nicht untereinander zeichnen.

29. April 1981

**Lucien Müller Söhne**, in Zürich I, Kollektivgesellschaft, Lichtpaus-, Plandruck- und Fotokopieranstalt usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1966, S. 2981). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wurde gelöscht.

29. April 1981

**Cytec Cytologisch-technische Gesellschaft AG**, in Zürich 3, c/o Sincro Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 4. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von und Handel mit Maschinen, Geräten und Ersatzteilen aller Art, insbesondere von/mit medizinisch-elektronischen Geräten, Laborgeräten sowie Zehrschör. Finanzierung von und Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen sowie Erwerb und Verwertung von Schutzrechten einschliesslich Know-how. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre; im SHAB oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt, brieflich, VR (Verwaltungsrat) oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Boda Singerberger, von Zürich und Dussnang, in Zürich, Präsident, und Jost Kummer, von Höchstetten, in Widenswil.

29. April 1981

**Strabo AG**, in Zürich 3, Idastrasse 15, c/o Sincro Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 4. 1981. Zweck: Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten jeglicher Art, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen, Durchführung von Finanzierungen, sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre; im SHAB oder, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, brieflich, VR (Verwaltungsrat) oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Boda Singerberger, von Zürich und Dussnang, in Zürich, Präsident, und Jost Kummer, von Höchstetten, in Widenswil.

29. April 1981

**Lesch + Frei Werbeagentur AG**, in Zürich 6, Weinbergstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 4. 1981. Zweck: Betrieb einer Marketing- und Werbeagentur; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen «Lesch + Frei, Werbeagentur», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 424 460.14 und Passiven von Fr. 97 315.25, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1981, zum Preise von Fr. 327 144.89, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital

angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre; brieflich, VR (Verwaltungsrat); 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Aldo Frei, von Widnau, in Zürich, Präsident; Peter Lesch, von und in Zürich, und Bruno Zürcher, von Horgen, in Küssnacht ZH.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

29. April 1981

**Radio & Television Trösch AG**, in Bützberg, Gemeinde Thun, stette n. Handel mit sowie Reparatur von Radios usw. (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3466). Die Prokura von Max Meier ist erloschen.

### Büro Bern

#### Berichtigung

**Aktiengesellschaft für Storenbau, Walter Gysin**, in Bern (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1012). Der Prokurist heisst Ernst Corti (nicht Cori).

29. April 1981

**Münsterkellerei AG**, in Bern. Mit Statuten vom 23. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Weinkellerei; Import von und Handel mit Weinen, Spirituosen und sonstigen Getränken; An- und Verkauf von Glaswaren, Fachliteratur und fachbezogenen Zubehörrartikeln. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Häfliger AG Bern», mit Sitz in Bern, Einrichtungsgegenstände, Maschinen, Geräte und Werkzeuge zum Preise von Fr. 95 000 zu erwerben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Alfred Häfliger, von Reintau, in Muri bei Bern, Präsident; Katharina Häfliger-Indermühle, von Reintau, in Muri bei Bern, und Otto Donner, von Schaffhausen, in Muri bei Bern. Geschäftsdomizil: Münsterergasse 40.

29. April 1981

**Orient-Teppiche «Serail» Gayret & Ege**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2782). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. April 1981

**Permarop AG**, in Köniz, Import und Export von sowie Handel mit Maschinen und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3894). Alois Müller, Vizepräsident; Willy Notter und Dr. Max Enzmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR besteht nun aus: Viktor Kleiner, nun in Bremgarten bei Bern, Präsident mit Einzelunterschrift (bisher); Therese Kleiner-Althaus, von Oberramsern und Affoltern am Albis, in Bremgarten bei Bern, Vizepräsidentin mit Einzelunterschrift (neu), und Louis Rosat, von Château-d'Oex, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien (neu). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Rolf R. Schnetz, von Rüttenen, in Jegenstorf.

29. April 1981

**Dr. H. F. Moser AG**, in Bern, Vermittlung von Versicherungsverträgen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1978, S. 2399). Dr. Hans Fritz Moser, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neue Präsidentin des VR ist Norma Moser (bisher Vizepräsidentin); sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Elisabeth Tschäppler ist erloschen.

29. April 1981

**H. Frey Fotolabor**, in Bern (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1977, S. 3643). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Gewisse Aktiven und Passiven werden von der neuen «Frey Color Labor AG», in Bern, übernommen.

29. April 1981

**Frey Color Labor AG**, in Bern. Mit Statuten vom 16. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verarbeitung fotografischer Materialien und deren Verkauf, insbesondere Herstellung von Farbkopien ab Negativen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gewisse Aktiven und Passiven der Einzelfirma «H. Frey Fotolabor», in Bern, gemäss Bilanz per 31. März 1981 und Sacheinlagevertrag vom 16. April 1981, nämlich Aktiven von Fr. 229 600 und Passiven von Fr. 119 628.50. Vom Übernahmepreis von Fr. 109 971.50 werden Fr. 70 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 30 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, sofern sie alle bekannt sind, andernfalls im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Frey, Präsident, und Yolanda Frei, beide von La Neuveville, in Bern. Geschäftsdomizil: Schulweg 2.

29. April 1981

**Neukomm Bern AG**, in Bern. Mit Statuten vom 15. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Ingenieurbüros. Sie kann sich an andern Ingenieurbüros beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt 128 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Ingenieurbüreau W. Neukomm AG», mit Sitz in Basel, zum Übernahmepreis von Fr. 10 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Bernhard Suter, von Affoltern am Albis, in Bern, Präsident; Kurt Zahnd, von Wählern, in Bern, und Walter Neukomm, von und in Richens/Geschäftsdomizil: Thunstrasse 95.

### Büro Biel

29. April 1981

**Hans Siegenthaler**, in Biel, elektrotechnische Anlagen, in Konkurs (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3218). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Büren an der Aare**

29. April 1981  
**Alexander Schwab**, in Dotzigen, keramische Wand- und Bodenbeläge, Plattenlegeschäft, in Konkurs (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1978, S. 1042). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Interlaken**

29. April 1981  
**Pneus- und Autohaus Kaufmann**, in Interlaken, Handel mit Pneus und Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1975, S. 162). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «Autohaus Kaufmann AG», in Interlaken, gelöscht.

29. April 1981  
**Autohaus Kaufmann AG**, in Interlaken. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Weiterführung der Einzelfirma Arnold Kaufmann, den Handel mit Fahrzeugen aller Art. Sie ist befugt, sich an Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Lizenzen zu erwerben und Liegenschaften zu erwerben, belasten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Gemäss Sacheinlageverträge vom 30. März 1981 und Bilanz per 1. 1. 1981 übernimmt die Gesellschaft Aktiven im Betrage von Fr. 2 721 475.20 (Liegenschaften zum Totalpreis von Fr. 1 205 144.35, Kassa, Postcheck, Debitoren, Warenvorräte, Maschinen, Werkzeuge, Tankstelle, Waschanlage) sowie Passiven im Betrage von Fr. 2 589 922.45 (Kreditoren, Bankkredite, Hypotheken) der Einzelfirma Arnold Kaufmann, in Interlaken, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 131 552.75 ergibt, wovon Fr. 102 000 an das Grundkapital angerechnet wird. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Die Veröffentlichungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Arnold Kaufmann junior, als Präsident; Arnold Kaufmann, Anton Kaufmann und Martin Kaufmann, alle von Grindelwald und in Interlaken, sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Fabrikstrasse 21, 3800 Interlaken.

**Bureau de Moutier**

28. avril 1981  
**Dusmei S.A. succursale de Moutier**, à Moutier. Sous cette raison sociale, la société anonyme Dusmei AG (Dusmei SA), à Cham, construction de bâtiments, acquisition et administration de biens-fonds, etc., inscrite sur le registre du commerce de Zoug le 21 septembre 1979 (FOSC no 184, du 8. 8. 1980, p. 2668), a, suivant décision de son conseil d'administration du 3 avril 1981, créé une succursale à Moutier. Signature individuelle de Rudolf Balsiger, de Mühlethurnen, à Zurich, nommé directeur de la succursale. Adresse: rue Industrielle 8, case postale 102.

29. avril 1981  
**Denis Linder**, au Fuet, commune de Saicourt, entreprise de maçonnerie (FOSC du 9. 8. 1974, no 184, p. 2190). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Linder Frères S.A.», au Fuet, ci-après inscrite.

29. avril 1981  
**Linder Frères S.A.**, au Fuet, commune de Saicourt. Suivant acte authentique et statuts du 24 avril 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de construction immobilière et de génie civil et pour objet la continuation de la maison «Denis Linder», entreprise de maçonnerie, au Fuet, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est de Fr. 120 000, divisé en 120 actions nominatives de Fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Denis Linder», entreprise de maçonnerie, au Fuet (ci-devant radiée), selon bilan au 31 décembre 1980, accusant un actif de Fr. 537 589.85 (caisse, compte de chèques postaux, débiteurs, marchandises, travaux en cours, actifs transitoires, machines et matériel de chantier, mobilier, véhicules) et un passif de Fr. 424 879.05 (créanciers, banques, passifs transitoires, detraire), soit un actif net de Fr. 112 710.80. Ledit apport est accepté pour ce prix dont de Fr. 96 000, imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Denis Linder», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1er janvier 1981. Les publications sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires leur sont adressées par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres: Denis Linder, de Linden, au Fuet, commune de Saicourt, président; Paul Linder, de Linden, au Fuet, commune de Saicourt, vice-président; Claude Linder, de Linden, au Fuet, commune de Saicourt, secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs.

29. avril 1981  
**Société de laiterie de Malleray**, à Malleray, société coopérative (FOSC du 7. 12. 1973, no 287, p. 3250). Francis Blanchard, de et à Malleray, a été nommé président en remplacement de René Blanchard, dont les pouvoirs sont radiés. Michel Nicolet, de La Sagne, à Malleray, a été nommé vice-président, en remplacement d'Ernest Knuchel dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

**Büro Trachselwald**

29. April 1981  
**Tettovil AG**, Zweigniederlassung in Lützeliffluh, Produktion, Vertrieb, Montage und Instandhaltung von Kunststoffprodukten (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1438), mit Hauptsitz in Küsnacht ZH. Die Unterschrift des Prokuristen Franz Hofer ist erloschen.

29. April 1981  
**Käsergenossenschaft Gehrisberg**, in Gehrisberg, Gemeinde Wyssachen (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1979, S. 3673). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 29. November 1979 die Statuten revidiert. Kollektiv zu zweien unterschrieben berechtigt sind jetzt Präsident, Vizepräsident, Kassier und Sekretär. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet neu in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Weitere publikationspflichtige Änderungen wurden keine vorgenommen. Hans Zaugg, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Fritz Zaugg-Bürgli, von und in Wyssachen, ist nun Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Büro Wangen an der Aare**

29. April 1981  
**Frei Küchenbau AG**, bisher in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1976, S. 1612). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. März 1981 wird der Sitz der Gesellschaft auf den 1. Januar 1981 nach Attiswil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Planung von Küchen und Bau von Kücheneinrichtungen sowie die Herstellung von Inneneinrichtungen aller Art. Sie kann sich bei anderen Gesellschaften beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. März 1976. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern; ihm gehören wie bisher an: Josef Frei, von Rüttenen, in Attiswil, Präsident; Margret Frei-Mackowiak, von Rüttenen, in Attiswil, Mitglied, und Othmar Frei, von Rüttenen, in Riedholz, Mitglied. Josef Frei und Margret Frei führen Einzelunterschrift (bisher). Geschäftsdomicil: Solothurnstrasse 51.

29. April 1981  
**D. Etter Gartenbau und Pflasterungen**, in Herzogenbuchsee. Inhaber ist Daniel Etter, von Ried bei Kerzers, in Herzogenbuchsee. Gartenbau, Pflasterungen, Belagsarbeiten. Bürgerweg 15.

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

29. April 1981  
**Oberländer Heimatwerk**, Zweigniederlassung in Spiez. Förderung der Heimarbeit und des Kunsthandwerks im Berner Oberland (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2717). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Neues Domicil: Oberlandstrasse 21.

29. April 1981  
**Peter Lanz-Tschanz**, in Spiez, Fabrikation von und Handel mit Simmentaler Keramik (SHAB Nr. 172 vom 2. 8. 1979, S. 2475). Neues Geschäftsdomicil: Spiezstrasse 41.

29. April 1981  
**Viehzüchtgenossenschaft Diemtigen IV**, in Diemtigen. Förderung der Simmentaler Fleckviehzucht (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1410). Agenstein Huldreich ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Walter Wiedmer, von Diemtigen, in Zwischenflüh; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

29. April 1981  
**Globalux AG (Globalux SA) (Globalux Ltd.)**, in Meggen, Pilatusstrasse 11, bei Gerold Stief (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24. 4. 1981. Zweck: Herstellung von und Handel mit Beleuchtungs- und Bestrahlungsgeräten und -geräten sowie Sport- und Freizeitanlagen; Erwerb und Verwertung von Immaterialgüterrechten; Beteiligungen; Erwerb von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 10 000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Renate Stief, in Meggen, das Grundstück Nr. 924, GB Meggen, mit dem darauf befindlichen Wohn- und Geschäftshaus zum Preise von Fr. 990 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Klaus Fischer, von und in Luzern; Vizepräsident: Friedrich Wolff, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D); Sekretär: Dr. Urs-Viktor Ineichen, von Emmen und Luzern, in Luzern; Mitglied: Herbert Reilstab, von Zürich und Dorf, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

29. April 1981  
**Hotel Port AG, Entlebuch**, in Entlebuch, 6162 Entlebuch (Neueintragung), Aktiengesellschaft laut Statuten vom 14. 4. 1981. Zweck: Führung eines Restaurants- und Hotelbetriebes; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 18. März 1981 und Bilanz per 1. März 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Werner Felder», in Entlebuch, sämtliche Aktiven (inklusive Grundstücke Nrn. 185 und 1121, beide GB Entlebuch) von Fr. 1 193 426 und sämtliche Passiven von Fr. 1 073 620. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 119 806 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Werner Felder, von und in Entlebuch; Mitglied: Ursula Felder, von und in Entlebuch; sie zeichnen einzeln.

29. April 1981  
**Werner Felder**, in Entlebuch, Gasthaus (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1973, S. 3164). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Hotel Port AG, Entlebuch», in Entlebuch, erloschen.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

28. April 1981  
**Lippuner Spenglereibedarf AG**, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. April 1981, eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Kauf und Verkauf von Spenglerei- und Metallwaren, einschliesslich damit im Zusammenhang stehender technischer und kommerzieller Dienstleistungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören in Einzelunterschrift an: Heini Lippuner, in Buchs SG, Präsident; Hans Lippuner, in Grabs, und Ruedi Lippuner, in Buchs SG, alle von Grabs. Geschäftsadresse: Oberdorf, 9472 Grabs.

29. April 1981  
**Cornelia Textil AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. April 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien unter der Bezeichnung Cornelia Bergmann sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Schlegel, von Mels, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Präsident; Peter Gloor, von Birwil, in Teufen, zugleich Direktor; Max R. Hungerbühler, von Sommeri und St. Gallen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, alle drei mit Einzelunterschrift; Dr. Paul Zurfluh, von Silenen, in Wittenbach, und Dr. Alfred Schubiger, von Uznach, in St. Gallen; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsadresse: Rosengartenstrasse 1, 9006 St. Gallen.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

28. April 1981  
**Chalet Munt Verd St. Moritz AG**, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 21. April 1981. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Ausbau, Umbau, Vermietung, Bewirtschaftung und Verkauf der Pension Munt Verd, Parzelle Nr. 1241, in St. Moritz. Aktienkapital: Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heros Butti, von Lugano, in Ponte Tresa. Domicil: Chesa Curtins, 7500 St. Moritz.

28. April 1981  
**Joh. Christoffel in Nachlassliquidation**, in Flims. Baugeschäft, in Konkurs (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3192). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

28. April 1981  
**Ragefin AG in Liquidation**, in Celerina/Schlarigna. Wertschriften usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1978, S. 1210). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

28. April 1981  
**Even AG**, in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4215). Aufgelöste und liquidierte Gesellschaft. Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

28. April 1981  
**Foto Tonndorf Disco AG**, in Davos (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1977, S. 39). Neues Domicil: Promenade 55, 7270 Davos Platz.

28. April 1981  
**Hassler Treuhand AG**, in Davos (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1121). Neues Domicil: Talstrasse 34A, 7270 Davos Platz.

28. April 1981  
**Lemmchen Hof AG**, in Davos, Liegenschaften (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1979, S. 591). Neues Domicil: c/o Hassler Treuhand AG, Talstrasse 34A, 7270 Davos Platz.

28. aprile 1981  
**Ilme S.A.**, già in Lugano, beni immobili (FUSC del 30. 7. 1973, n. 175, p. 2136). Statuti modificati il 30. 12. 1980. Nuova sede sociale: Pontresina. Statuti originari del 30. 9. 1969, modificati il 6. 4. 1971. Scopo: la compra, la vendita, la costruzioni e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da 1 o più membri. Dott. Lorenzo Gilardoni, amministratore unico, dimissionario, è uscito; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma singola: Rico Huder, da Ardez in Pontresina. Recapito: c/o Huder & Eibicht AG, Chesa Kober, 7504 Pontresina.

28. April 1981  
**Grischapat AG für Hotelbetriebe**, in Davos (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807)  
**Vetsch & Walli Immobilien AG**, in Davos (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1977, S. 1969)  
 Neues Domicil: c/o Hassler Treuhand AG, Talstrasse 34A, 7270 Davos Platz.

28. aprile 1981  
**Kentral Corporation SA, en liquidazione**, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 23. 2. 1981, n. 67, p. 897). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

28. April 1981  
**Gebr. E. & G. Rezzoli**, in Casaccia, Gemeinde Vicosoprano, Autotransporte usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1964). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Aargau - Argovie - Argovia**

Berichtigung  
**A. Neeser & Sohne AG**, in Wettingen (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1410). Die Firma heisst richtig: **A. Neeser & Sohn AG**.

28. April 1981  
**Ing. Rüegge AG**, bisher in Wettingen, Ärzte- und Spitalleistungen usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2881). Statutenänderung: 13. 4. 1981. Sitz nun: Baden, Täfnerstrasse 20. Dätwil. Firma nun: **Rüegge Medical AG (Rüegge Medical SA) (Rüegge Medical Ltd.)**. Procura zu zweien neu: Rolf Hägler, von Diegten, in Oberrohrdorf; Roman Kuhn, von Birmenstorf AG, in Baden, und Karl Heinz Nieberle, von und in Baden.

28. April 1981  
**Peter Müller Uhren-Bijouterie-Optik**, in Muri, Aaraustrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Muri AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Müller, von Lantsch/Lenz, in Muri AG. Handel mit und Reparatur von Uhren, Bijouterie und Optik.

28. April 1981  
**Carsoond J. Vanek**, in Baden, Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3740). Unterschrift Georg Trnka erloschen.

28. April 1981  
**Merker AG**, in Baden, Metallwaren usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1980, S. 306). Prokuren Gustav Dierauer und Walter Herzog erloschen.

28. April 1981  
**Rewa Regionale Wohnbaugenossenschaft der Arbeitgeber**, in Aarau (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1810). Fritz Wiederkehr, bisher Präsident, ist nun Verwaltungsratsmitglied. Verwaltungsratspräsident neu: Werner Vögeli, von Gächlingen, in Aarau. Aus Verwaltung ausgeschieden: Albert Niederer, Aktuar; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Emil Pfändler, von Degersheim, in Rinkon, Aktuar, und Richard Wächter, von Hugelschöfen, in Aarau. Präsident oder Vizepräsident zeichnet zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

28. April 1981  
**M. & P. Rohrer**, in Ruppertswil, Restaurant Freihof, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2178). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

28. April 1981  
**Marianne Rohrer**, in Ruppertswil, Seetalstrasse 144, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marianne Rohrer, von Sachseln, in Ruppertswil, Restaurant Freihof.

28. April 1981  
**Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen**, in Fahrwangen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 258). Prokura Gilbert Busslinger erloschen.

28. April 1981  
**Elektra Schneisingen**, in Schneisingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1977, S. 1121). Aus Vorstand ausgeschieden: Franz Bräm, Präsident; Unterschrift erloschen. Josef Meier, bisher Kassier, ist nun Vorstandspräsident. Vorstandskassier neu: Hugo Klingenstein, von Wettingen, in Schneisingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit Aktuar oder Kassier.

28. April 1981  
**Raiffeisenbank Untersiggenthal**, in Untersiggenthal, Genossenschaft (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1445). Aus Vorstand ausgeschieden: Paul Zehnder, Vizepräsident, und Hermann Umbricht, Aktuar; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Arthur Knecht, von Leibstadt, in Untersiggenthal, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied, und Erwin Scherer, von und in Untersiggenthal, bisher Mitglied, nun Vorstandsaktuar.

28. April 1981  
**Haushalt und Eisenwaren EZA Erna Zanotta**, in Zofingen (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

28. April 1981  
**EZA Handels und Produktions AG**, in Zofingen, Fegersgasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 20. 3. 1981. Zweck: Engros- und Detailhandel mit Eisenwaren, Haushalt- und Sanitärartikeln sowie Spielwaren und Geschenkartikeln; Herstellung von Türschlössern und Schlüsseln; Ausführung von Sachtransporten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Laden- und Lagergestelle, Kassen und Schlüsselautomat, gemäss Vertrag vom 20. 3. 1981, zum Preise von Fr. 54 000, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angeordnet wurden. Beabsichtigte Sachübernahme: Warenlager zum Preise von Fr. 50 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, ihm gehört an: Walter Zanotta, von Arbon, in Safenwil, mit Einzelunterschrift. Ferner führt Einzelunterschrift: Erna Zanotta, von Arbon, in Safenwil. Prokura zu zweien führt: Claude Fischer, von Oftringen, in Strengelbach.

28. April 1981  
**Belinox Loetscher AG**, in Stetten, Spültische usw. (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2873). Prokura zu zweien neu: Rolf Müller, von Ossingen, in Fislisbach.

28. April 1981  
**Christian Suter Handels AG**, in Oftringen, Aarburgerstrasse 37 (Post Zofingen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 4. 1981. Zweck: Handel mit Industrieprodukten, insbesondere für die Tiermast und Veterinärmedizin. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberriert; 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, ihm gehören an: Christian Suter, Präsident, sowie Adelheid Suter und Gertrud Suter, alle von und in Kölliken, mit Einzelunterschrift.

28. April 1981  
**Harald Schürch**, in Kättigen, Bibersteinerstrasse 92, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Harald Schürch, von Alberswil, in Kättigen. Ferner führt Einzelunterschrift: Elisabeth Schürch, von Alberswil, in Kättigen. Verkauf von Massageölen, Cellulitcremen, Badesalzen, Saunadüften, Shampoos, Raumsprays und Einreibemitteln.

28. April 1981  
**Kraftwerk Ryburg-Schwörstadt AG**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1697). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Reinhard Isler, dessen Unterschrift erloschen ist, und Walter Ballmoos. Verwaltungsratsmitglieder neu: Franz Josef Harder, von Buch bei Frauenfeld, in Arbon, mit Unterschrift zu zweien, sowie Hans Peter Fischer, von Meisterschwanden, in Weinfelden, ohne Unterschrift.

28. April 1981  
**Bruno Roth**, in Aarau, Asylstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Roth, von Erlinsbach, in Aarau. Restaurant zum Pulverturm.

28. April 1981  
**Hectronic AG**, in Buchs, elektronische Sicherheitssysteme usw. (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3560). Unterschrift Rolf Müller erloschen. Prokura zu zweien neu: Anne Marie Haller, von Beinwil am See, in Suhr.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. April 1981  
**Tanner & Co. AG**, in Fraucenfeld, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1153). An Rainer Rupp, von Erlenbach, in Hegnau-Volketswil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

27. April 1981  
**Helfenstein Meierhof A.G.**, bisher in Emmen, Führung eines Gutsbetriebes (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1967, S. 2042). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1981 wurde der Sitz nach Märsstetten verlegt. Die Firma lautet: **Helfenstein Meierhof AG**. Jetziger Zweck: Verwaltung und Bewirtschaftung der Liegenschaft Meierhof in Emmen, als Familiengut der Helfenstein. Die ursprünglichen Statuten vom 10. Mai 1967 wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt Fr. 144 000, eingeteilt in 144 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 28 800 liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Josef Helfenstein-Schaller, Präsident, ist aus dem VR ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Helfenstein-Rey, von Emmen, nun in Märsstetten, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt den Allianznamen Rey nicht mehr. Peter Helfenstein-Schaller, von Emmen, in Muttenz, ist wie bisher Mitglied. Neu wurden als Mitglieder in den VR gewählt: Cecile Helfenstein, von Emmen, in Märsstetten, und Franz Helfenstein, von Emmen, in Adligenswil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Domizil: Birkenhof 3, 8560 Märsstetten.

27. April 1981  
**Teko Balterswil AG**, in Balterswil, Projektierung und Fabrikation von Spezialmaschinen usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1978, S. 2711). Anneliese Bangert-Walter, von Lys, in Balterswil, wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

27. April 1981  
**Laumann & Co. AG**, in Bischofszell, Betrieb einer Essigfabrik usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1121). Die Prokura von Alessio Paganini ist erloschen.

27. April 1981  
**Clara Wenzinger**, in Kreuzlingen, Fotogeschäft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1643). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. April 1981  
**Ernst Aeberhard, Taverne-Daneing Klein Rigi**, in Schönenberg an der Thur, Firmainhaber ist Ernst Aeberhard, von Jegenstorf, in Schönenberg an der Thur. Einzelprokura ist erteilt an Anneliese Aeberhard, von Jegenstorf, in Schönenberg an der Thur. Betrieb der Taverne, Bar und Dancing Klein Rigi, 9215 Schönenberg an der Thur.

**Tessin - Tessin - Ticino**

*Ufficio di Biasca*

28. April 1981  
**Giannini Bruno**, in Lodrino, esercizio di cava di granito, ecc. (FUSC del 26. 5. 1972, n. 121, p. 1351). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

*Ufficio di Locarno*

28. April 1981  
**Macom Management and Development Consultant S.A.**, in Miesio (FUSC del 31. 1. 1972, n. 25, p. 264). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno, in applicazione dei dispositivi dell'art. 89 ORC. (decisione del Dipartimento giustizia del 25 marzo 1981, quale autorità di vigilanza).

28. April 1981  
**Cassa Raiffeisen di Contone**, in Contone, società cooperativa (FOSC del 3. 6. 1976, n. 128, p. 1577). Oswald Porta, dimissionario, non fa più parte del comitato: la sua firma è cancellata. Ennio Gaggetta, già presidente, è ora nominato nuovo gerente con firma collettiva a due come finora. Fausto Leoni, da e in Contone, è nominato nuovo membro-presidente con firma collettiva a due.

28. April 1981  
**Primahna Immobiliare S.A.**, precedentemente in Lugano, immobiliare (FUSC dell'8. 11. 1976, n. 262, p. 3193). Con decisione assembleare del 22 aprile 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno. La ragione sociale è modificata in: **BBA Calor S.A.** Lo scopo è ora: lo studio, la ricerca, la progettazione, la fabbricazione, la rappresentanza, il promouimento, l'acquisto e la vendita, nonché l'importazione e l'esportazione di apparecchiature e d'impianti per lo sfruttamento delle fonti di calore alternative e risparmio energetico. La società può però operare nel campo immobiliare. Gli statuti primitivi del 26. 10. 1976 sono stati modificati di conseguenza. Capitale: Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri. Verena Gottardi, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata. Michele Pruter Bruder, da Basilea in Locarno, è nominato nuovo amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Castelrotto 18.

*Ufficio di Lugano*

28. April 1981  
**Akorr Antikorrosion A.G.**, in liquidazione, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 13. 10. 1980, n. 240, p. 3337)

**Albergo Arizona S.A.**, in liquidazione, in Lugano (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 213)

**Bellochio S.A.**, in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 26. 3. 1981, n. 70, p. 946)

**Continvest S.A.**, in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 7. 8. 1980, n. 183, p. 2653)

**Dongor S.A.**, in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 11. 1978, n. 272, p. 3585)

**Doxy Trading Ltd.**, in liquidazione, in Massagno, articoli in plastica, ecc. (FUSC del 15. 1. 1981, n. 10, p. 147)

**Inding S.A. Industrial Engineering in liquidazione**, in Lugano, macchinari in genere, ecc. (FUSC del 21. 7. 1980, n. 168, p. 2445)

**S.A. Albergo Aquila e della Città Lugano** presso la Stazione in liquidazione, in Lugano (FUSC del 5. 12. 1979, n. 285, p. 3829)

**Tassino S.A.**, in liquidazione, in Lugano, vendita di alberghi, ecc. (FUSC del 3. 2. 1981, n. 26, p. 349)

**Wunder S.A.**, in liquidazione, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 15. 11. 1978, n. 268, p. 3540)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**Gadega S. a. g. l.**, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 24. 2. 1978, n. 46, p. 590). In scioglimento: 23. 3. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**Marber Investment S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 3. 1976, n. 50, p. 583). In scioglimento: 31. 3. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**Peter Hand Trading S.A.**, in Paradiso, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 30. 6. 1980, n. 150, p. 2211). In scioglimento: 14. 4. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**Pulposa S.A.**, in Porza, materie industriali, ecc. (FUSC del 23. 10. 1963, n. 248, p. 3004). In scioglimento: 2. 4. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**Senelcam Holding S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 3. 1977, n. 52, p. 710). In scioglimento: 16. 3. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**UF S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 10. 7. 1978, n. 158, p. 2166). In scioglimento: 19. 1. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

28. April 1981  
**Garage Castello S.A.**, precedentemente a Cadenzazzo, vendita di autoveicoli, ecc. (FUSC del 15. 1. 1979, n. 11, p. 129). Nuova sede: Caslano, uffici propri. Nuovo scopo: la rappresentanza, l'acquisto, la vendita, il commercio di tutti i tipi di autoveicoli, nonché degli accessori. Lo statuto originale del 16. 10. 1973 con modifica del 22. 12. 1978 è stato modificato il 9. 4. 1981. Capitale: Fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Maris Antonelli, da Giubiasco in Caslano.

28. April 1981  
**Ifi Interinvest S.A.**, in Lugano, amministrazione di fondi, ecc. (FUSC del 9. 1. 1980, n. 6, p. 83). Giancarlo Puccio è ora direttore generale, Dott. Alessandro Boecardo e Dott. Paolo Grandi sono ora direttori. Giancarlo Angeleri, Dott. Emilio Pietra e Dott. Giorgio Scelsi sono ora condirettori; Renato Testera è ora vice-direttore; le loro procure, come pure quelle di Dott. Giorgio Gianatti, sono estinte. Dott. Piero Boatti, di nazionalità italiana (in Milano (I)), è stato nominato direttore; Roland Peter Kühni, da Langnau in Lugano, è stato nominato direttore; Dott. Roberto Giorgi, di nazionalità italiana in Lugano, è stato nominato condirettore. Laurent Du Pasquier, da Neuchâtel e Fleurier in Arrosio; Fabio Panzera, da e in Cademario; Corrado Pasi, da Crana in Massagno; René Pfirter, da Pratteln in Mendrisio; Dott. Francesco Ripamonti, di nazionalità italiana in Calco (I), e Ing. Paolo Tamò, da Sonogno in Chiasso, sono stati nominati vice-direttori. Il direttore generale, i direttori e i condirettori hanno firma collettiva a due; i vice-direttori hanno firma collettiva a due ma non possono firmare tra di loro.

28. April 1981  
**Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A.**, succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 24. 2. 1981, n. 44, p. 590), società anonima con sede principale a Ginevra. Firma collettiva a due è stata conferita a: Pierre Poyet, da Orges in New York (USA), direttore aggiunto; Pedro in Magalhaes, cittadino statunitense in New York (USA), vice-direttore.

28. April 1981  
**Medio centro S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 9. 1979, n. 218, p. 2985). Pierluigi Guidali, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Pelossi, da Bedano in Breganzona. Nuovo recapito: via Cantonale 16.

28. April 1981  
**Credito Svizzero, Succursale Lugano-Piazzale P. Pelli**, in Lugano (FUSC del 13. 10. 1980, n. 240, p. 3337), società anonima con sede principale a Zurigo

**Credito Svizzero, succursale di Paradiso**, a Paradiso (FUSC del 13. 10. 1980, n. 240, p. 3337), società anonima con sede principale a Zurigo.

**Credito Svizzero, succursale di Ponte Tresa**, in Ponte Tresa (FUSC del 13. 10. 1980, n. 240, p. 3337), società anonima con sede principale a Zurigo

Procura collettiva a due è stata conferita a: Athos Bossola, da Paradiso in Pregassona.

28. April 1981  
**Edilmoima S.A.**, in Lugano, via delle Scuole 34, c/o Dolores Monti (nuova iscrizione). Data dello statuto: 23. 4. 1981. Scopo: la fornitura, la posa e il commercio di marmi graniti, composti di marmi, piastrelle e materiali affini nonché l'assunzione di incarichi di impresa generale di costruzioni. Capitale: Fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Dolores Monti, da e in Lugano.

28. April 1981  
**Novalamp S.A.**, in Lugano, apparecchi per illuminazione, ecc. (FUSC del 14. 10. 1980, n. 241, p. 3355). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione senza diritto di firma sono: Roland Parret, da Les Breuleux in Neuchâtel, e l'francès Parret, da Les Breuleux in Bienne.

28. April 1981  
**Associazione datori di lavoro delle arti tecniche (ADLAT) del cantone Ticino**, in Lugano (FUSC del 23. 10. 1978, n. 248, p. 3261). Edy Radaelli, già membro, dimissionario, non fa più parte del comitato e la sua firma è estinta. Il comitato è ora composto da: Alberto Tibiletti, già membro, ora presidente; Wolfgang Solcà, vice-presidente; Gian Giacomo Righetti, segretario-cassiere; Mauro Buletti, da S. Antonio in Lugano, membro; Giampiero Camponovo, già presidente, ora membro; Enzo Vanetta, ora in Lugano, membro, e Francesco Visani, membro; tutti con firma collettiva a due.

28 avril 1981

**Maricelli Angela**, précédemment en Serocca, commune d'Agno, produits chimiques, ecc. (FUSC del 2. 2. 1970, n. 26, p. 247). Nuova sede: B e d i g l i o r a. La titolare Angela Maricelli è ora domiciliata a Bedugliora.

28 avril 1981

**Acabre S.A.**, in B r e n o, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 4. 1981. Scopo: l'importazione, l'esportazione e in genere il commercio di prodotti tessili e inoltre l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni immobili. Essa può inoltre partecipare a imprese simili. In particolare la società intende acquistare la parte, 1950 sita nel comune di Breno al prezzo di fr. 495.000. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: l'unico più membri, amministratrice unica con firma individuale è: Dagmar Steiner nata Binder, da Rufenach in Bergdietikon.

*Ufficio di Mendrisio*

28 avril 1981

**Terna S.A.**, in M e n d r i s i o. Nuova società anonima con statuti in data 22. 4. 1981. Scopo: compra-vendita, importazione-esportazione, fabbricazione di orologi. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri: Giuseppe Belloni, da Genestrierio in Mendrisio, presidente, con firma collettiva a due; Giovanni Medici, da Novazzano in Tradate (I), consigliere delegato, con firma individuale, e Elio Bernaschina, da e in Riva San Vitale, membro, con firma collettiva a due. Recapito: via C. Maderno 13, 6850 Mendrisio.

28 avril 1981

**Mario Pellegrini**, in M e n d r i s i o, fabbricazione di mobili (FUSC del 6. 3. 1944, n. 55, p. 543). La ditta è cancellata a istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società in nome collettivo «Mario Pellegrini e figlio», in Mendrisio, iscritta in seguito.

28 avril 1981

**Mario Pellegrini e figlio**, in M e n d r i s i o. Mario Pellegrini, da e in Mendrisio, e figlio Mario Pellegrini, pure da e in Mendrisio, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° gennaio 1981, riprendendo, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale Mario Pellegrini, in Mendrisio, ora cancellata. Falegnameria, mobilificio, acquisto e vendita mobili, tappeti e moquettes con posa, arredamenti e tappezzerie. Via Barofio 1/Largo Bernasconi 7, 6850 Mendrisio.

28 avril 1981

**Smetco S.A.**, in C h i a s s o, l'importazione, l'esportazione e commissionaria, in particolare da e per la Grecia, ecc. (FUSC del 30. 4. 1980, n. 100, p. 1440). Giampiero Zoppi, dimissionario, non è più membro del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Ginevra Della Casa, da e in Meride, membro del C.A., con firma collettiva a due.

**Waadt - Vaud - Valud***Bureau de Cossonay*

13 avril 1981

**Leuba et Weber**, précédemment à L a u s a n n e, pose de matériaux préfabriqués (FOSC du 30. 6. 1972, p. 1732), société en nom collectif commencée le 1er janvier 1971. Le siège social est transféré à L'Isle. Les associés sont: Bernard Leuba, de Genève, à L'Isle, et Michel Weber, de Lausanne, à St-Sulpice. Pose de matériaux préfabriqués. Adresse: rue de la Gare.

*Bureau de Cully (district de Lavaux)*

28 avril 1981

**Soloca S.A.**, à L u t r y. Nouvelle société anonyme selon statuts du 16 avril 1981. But: commerce de wagons de chemins de fer. Reprise de biens envisagée: trois wagons de chemins de fer pour le prix maximum de fr. 211.000. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean Rodondi, de Hasle BE, à Lausanne, est président; Georges Claudet, de Coisins, à Lutry, est secrétaire; et Philippe Bonjour, de Lignières, à Lausanne, est membre. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: La Conversion, chemin des Marionnettes 15.

*Bureau d'Echallens*

28 avril 1981

**Eulesa S.A.**, à B i o l e y - O r j u l a z, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3452). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

28 avril 1981

**G. Mariller S.A.**, à B r e t i g n y - s u r - M o r r e n s (FOSC du 15. 1. 1975, p. 102). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 avril 1981, la société a modifié son but social, lequel est dorénavant le suivant: étude technique, réalisation, fabrication, vente d'appareils électro-mécaniques et électroniques, de tableaux électriques et électroniques, construction métallique en tout genre. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

28 avril 1981

**Société coopérative du centre collecteur de céréales de Bercher et environs**, à B e r c h e r, société coopérative (FOSC du 29. 2. 1980, p. 688). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 23 juillet 1980, la société a décidé de supprimer la responsabilité de ses associés. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Bureau de Lausanne*

Rectifications

**Rhona SA, succursale de Lausanne**, à L a u s a n n e (FOSC du 9. 3. 1981, p. 743), est la raison sociale exacte qui a été radiée par suite de suppression de la succursale.

**Realini, Bader et associés, ingénieurs conseils S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 14. 4. 1981, p. 1166). L'administrateur est Claude Jordan (et non Jourdan comme publié).

28 avril 1981

**Garage Bruno Filisetti**, à R e n e n s, rue de Lausanne 47. Titulaire: Bruno Filisetti, de Lausanne, à Morrens VD. Garage.

28 avril 1981

**Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Lausanne**, construction de toute nature (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2725), avec siège principal à Genève. La signature de Jean-Pierre Hausherr et Jean Knobel est radiée. Le sous-directeur Ramon Aviolat est nommé directeur-adjoint et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Gérard Hoiler, de Genève, à Meyrin.

28 avril 1981

**E. Delessert**, à L a u s a n n e, café-restaurant à l'enseigne «La Chaumière» (FOSC du 20. 8. 1968, p. 1810). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 avril 1981

**Coop Lausanne-Chablais**, à R e n e n s, société coopérative (FOSC du 3. 4. 1981, p. 1046). Statuts modifiés le 14 juin 1980 sur des points non soumis à publication.

28 avril 1981

**Intermandat S.A., Société Fiduciaire**, à L a u s a n n e (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2725). Statuts modifiés le 23 avril 1981 sur un point non soumis à publication.

28 avril 1981

**Société immobilière de la Vigne d'Argent**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1956, p. 1873). Francis Spaethe n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Ernest Bron, actuellement à Pully, est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Laurent Krayenbühl, de Saint-Saphorin-sur-Morges, à Lausanne.

28 avril 1981

**Société Immobilière Castel Neuf**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 28. 11. 1978, p. 3676). Francis Spaethe n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Ernest Bron est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Laurent Krayenbühl, de Saint-Saphorin-sur-Morges, à Lausanne.

28 avril 1981

**Icom export S.A.**, à L a u s a n n e, avenue du Grey 20, chez Josette Ertem. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 avril 1981. But: commerce de produits, transport de marchandises. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Josette Ertem, de Neyruz-sur-Moudon, à Lausanne.

28 avril 1981

**Filter Queen S.A., succursale de Renens**, à R e n e n s, avenue de la Poste 3. Succursale créée par décision du 22 janvier 1981 du conseil d'administration de la société «Filter Queen S.A.» à Thônex, inscrite au registre du commerce de Genève le 28 janvier 1980 (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). But: commerce de matériel de nettoyage, dépollution, antipollution, hygiène, purification et tout article sanitaire. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Markus Binggeli, de Wählern, à Crans-près-Céligny, et du fondé de procuration Christian Durusel, de Chesalles-sur-Moudon, à Lausanne; les pouvoirs de ce dernier étant limités à la succursale.

28 avril 1981

**Compagnie financière Spirito Santo S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1122). Statuts modifiés le 24 avril 1981 sur un point non soumis à publication. La société est également engagée par les fondés de procuration: Claude Favey, de Pompaples, à Lausanne; Raymond Goetschel, de Jouxtenns-Mézery, à Lausanne, et Joaquin Presas, du Portugal, à Lausanne, signant collectivement à deux, toutefois pas entre eux ni avec un autre fondé de procuration.

28 avril 1981

**Louis Python, successeur de Rothen et Python**, à L a u s a n n e, gypserie et peinture (FOSC du 18. 6. 1971, p. 1505). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 avril 1981

**Entreprise Abrezol S.A.**, à L a u s a n n e, gypserie-peinture (FOSC du 31. 5. 1979, p. 1758). La procuration de Henri Cuany est éteinte.

28 avril 1981

**Horiba Instruments S.A.**, à C h a v a n n e s - d e - B o g i s, instruments scientifiques et industriels (FOSC du 30. 3. 1979, p. 1003). Les pouvoirs de Rudolf Maurer, directeur, sont éteints.

28 avril 1981

**Sosy S.A.**, à N y o n, produits en relation avec l'informatique (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3352). Les pouvoirs de Colin Oldacre, directeur, sont éteints.

*Bureau de Nyon*

27 avril 1981

**Gemaeri S. à r. l.**, à N y o n, gestion de boutiques (FOSC du 5. 11. 1979, p. 3494). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Gemaeri S. à r. l. en liquidation**. Liquidateur: Fiduciaire Comptagestion SA, à Nyon, avec signature sociale individuelle. Les associés Marc Spiess et Christian Baur ne sont plus créanciers; leurs pouvoirs sont radiés. Domicile de liquidation: rue Neuve 16, chez Fiduciaire Comptagestion S.A.

28 avril 1981

**Horiba Instruments S.A.**, à C h a v a n n e s - d e - B o g i s, instruments scientifiques et industriels (FOSC du 30. 3. 1979, p. 1003). Les pouvoirs de Rudolf Maurer, directeur, sont éteints.

28 avril 1981

**Sosy S.A.**, à N y o n, produits en relation avec l'informatique (FOSC du 23. 10. 1979, p. 3352). Les pouvoirs de Colin Oldacre, directeur, sont éteints.

*Bureau du Sentier (district de la Vallée)*

28 avril 1981

**Télé-Ski des Mollards S.A.**, au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 23. 3. 1976, p. 800). Hans Bartschi, d'Eggwil, est nommé président; Pierre-Alain Audemans, du Chenit, secrétaire; ils sont tous deux domiciliés au Brassus, commune du Chenit. Jean-François Bianchi, président inscrit, est nommé administrateur et gérant-caissier; Paul Piquet, n'est plus gérant-caissier; sa signature est radiée. A la signature de René Meylan, secrétaire démissionnaire, est radiée. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant-caissier.

*Bureau de Vevey*

28 avril 1981

**Interviande A. Saladin**, à M o n t r e u x, commerce de viandes (FOSC du 23. 9. 1980, p. 3126). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

28 avril 1981

**Communauté financière pour le développement économique Cofideco S.A.**, à V e v e y (FOSC du 10. 9. 1980, p. 3001). Procuration collective à deux, avec un administrateur ou un directeur, est conférée à Philippe Gendre, de Montagny-la-Ville, à La Tour-de-Peilz.

**Wallis - Valais - Valles***Bureau de Sion*

Rectification

**Kalesa S.A., succursale de Sion** (FOSC du 1. 5. 1981, no 98, p. 1379) avec siège principal à Roche. Charles Alder, directeur inscrit, engagé désormais la succursale par sa signature individuelle.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Boudry*

28 avril 1981

**Jean Rieder**, à P e s e u x, exploitation du bar à café «Le Fiacre» (FOSC du 16. 2. 1973, no 39, p. 458). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Genf - Genève - Ginevra**

Rectifications

**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 8. 4. 1981, p. 1102). Les pré-noms du président du conseil d'administration Tammes sont Gerrit Jan (et non Gerrit).

**Beltham SA**, à G e n è v e (FOSC du 30. 4. 1981, p. 1363). But: étude et (et non de) financement de toutes opérations commerciales, financières, industrielles, maritimes et immobilières (la suite du texte sans changement).

**Société Immobilière Dessous des Bergues II**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 1. 5. 1981, p. 1379). La raison de commerce est: **Société Immobilière Dessous des Berges II**.

27 avril 1981

**Fabrice Dhinaut**, à G e n è v e, rue de Contamines 9. Chef de la maison: Fabrice Dhinaut, de Bernex, à Perly-Certoux. Atelier de réparations pour automobiles et commerce de voitures neuves et d'occasion.

27 avril 1981

**Dan Goldstein**, à G e n è v e, rue de la Rôtisserie 6. Chef de la maison: Dan Goldstein, de Puplinge, à Genève. Commerce de chaussures.

27 avril 1981

**Lamelle-Glass, Guillot et Denoreaz**, à M e y r i n, route de Meyrin 304. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1981. Associés: Alain Guillot, de Genève, à Meyrin, et Michel Denoreaz, d'Aigle, à Meyrin. Commerce et pose de stores; vitrerie.

27 avril 1981

**Jean Ilg**, à G e n è v e, rue du Vieux-Collège 10bis. Chef de la maison: Jean Ilg, de Salenstein, à Genève. Gestion et administration de sociétés.

27 avril 1981

**Georges Jeannot**, à G e n è v e, fabrication et vente de bijouterie et joaillerie (FOSC du 15. 12. 1980, p. 4067). Nouvelle adresse: rue Grenus 12.

27 avril 1981

**Boutique Queen-Star, Geneviève Juffer**, à G e n è v e, boutique de vêtements (FOSC du 17. 9. 1980, p. 3073). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 avril 1981

**José-Luis Lopez**, à V e r n i e r, rue Grange-Lévrier 2. Chef de la maison: José-Luis Lopez, d'Espagne, à Vernier. Bureau d'études pour l'installation de chauffage, ventilation et climatisation.

27 avril 1981

**Sunset Vidéo, M. Tanner**, à G e n è v e, réalisation, production et reportages vidéo (FOSC du 14. 8. 1980, p. 2738). Nouvelle adresse: rue du Vieux-Billard 3A.

27 avril 1981

**Société Fiduciaire et d'Administration Ansermet & Prélaz SA**, à G e n è v e (FOSC du 17. 1. 1980, p. 186). Nouvelle raison de commerce: **Société Fiduciaire et d'Administration J. F. Ansermet SA**. Statuts modifiés le 13. 4. 1981. Jean-François Prélaz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-François Ansermet, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

27 avril 1981

**Société Fiduciaire Sofidax SA**, à G e n è v e, rue de la Rôtisserie 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13. 4. 1981. But: toutes opérations et fonctions entrant dans la sphère d'activités d'une société fiduciaire. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: divers actifs, selon inventaire du 31. 12. 1980, pour fr. 115.659,85, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48.000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-François Prélaz, de Givryns, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

27 avril 1981

**Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, succursale à Genève** (FOSC du 30. 6. 1980, p. 2212), entreprise ayant son siège à Soleure. Signature collective à deux a été conférée à Wilfried Girschweiler, de Hombrechtikon, à Küssnacht ZH, directeur adjoint de la société. Les pouvoirs de Walter Manser sont radiés.

27 avril 1981

**Garage Chesaux & Mayor SA**, à Genève (FOSC du 12. 12. 1979, p. 3902). La procuration de Nadine Corbaz est radiée. Claude René Chesaux, signe désormais, par procuration individuellement.

27 avril 1981

**Edilmat Diffusion SA**, à Genève, représentation de tous produits dans le domaine de la construction (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7. 4. 1981.

27 avril 1981

«**Finagrain**» **Compagnie commerciale agricole et financière**, à Genève (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3694). Les pouvoirs de Marc Dumont, Christopher R. E. Grant, Théodore Margellos, de même que la procuration de Marie-Pierre Copin et Dominique Tesnier, sont radiés. Bernard Ducatillon, maintenant à Genève, et Walter Troisch, jusqu'ici directeurs adjoints, nommés directeurs, signent désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à John H. Laesch, des USA, à Cologny, directeur.

27 avril 1981

**Griesser SA, succursale à Genève**, manufacture de volets (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2451), entreprise ayant son siège à Aadorf. Les pouvoirs de Hermann Rutishauser sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à René Schluop, de Nennigkofen, à Unterentfelden.

27 avril 1981

**Imecar AG, succursale à Genève**, location d'automobiles (FOSC du 22. 5. 1980, p. 1747), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Hans Peter Amstutz est radiée.

27 avril 1981

**Sperry SA, succursale à Genève**, commerce de marchandises de tout genre (FOSC du 22. 9. 1980, p. 3115), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Franz Frehner, Jürgen Liedel, Ernst Wullschlegler, Peter Günthard, de même que la procuration de Walter Flory, Karl Wiedemann, Hans-Jürg Malär et Walter Sieber, sont radiés.

27 avril 1981

**Société Anonyme Maritime et Commerciale**, à Genève (FOSC du 27. 1. 1981, p. 280). Nouvelle raison de commerce: **Sameco SA, Genève**. But modifié: participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières, notamment à celles poursuivant des activités maritimes et de transport de fret. Nouveaux statuts du 10. 4. 1981.

27 avril 1981

**Caisse Raiffeisen de Meinier**, à Meinier, société coopérative (FOSC du 9. 6. 1980, p. 1954). Les pouvoirs de Roger Bourgeois sont radiés. Jean-Louis Meneirey, jusqu'ici vice-président, nommé président du comité, continue à signer collectivement à deux. Richard Brun, de Lancy, à Meinier, membre du comité, nommé en outre vice-président, signe désormais collectivement à deux.

27 avril 1981

**Nova SA**, au Grand-Saconnex, atelier de mécanique de précision (FOSC du 25. 11. 1975, p. 3133). Nouveau siège: Satingny, chemin de l'Épinglier 15. Statuts modifiés le 13. 4. 1981.

27 avril 1981

**Siblanc SA «Blanchisserie Moderne»**, à Genève (FOSC du 21. 2. 1980, p. 592). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Pont-du-Centenaire 142. Statuts modifiés le 10. 4. 1981.

27 avril 1981

**Acfin Finance SA**, à Genève, toutes transactions financières, etc. (FOSC du 22. 1. 1979, p. 208). Walter Ambühl n'est plus administrateur.

27 avril 1981

**Bank for Saudi-Swiss Trade & Investment Ltd**, à Genève (FOSC du 2. 3. 1981, p. 661). André Aloys Wicki, jusqu'ici vice-président, reste membre du conseil d'administration; il n'exerce plus la signature sociale. Zouheir Mardam, de Syrie, à Genève, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 avril 1981

**Edmund Scientific SA**, à Meyrin, vente d'articles scientifiques, etc. (FOSC du 19. 3. 1981, p. 863). Procuration individuelle a été conférée à Georges Didisheim, des Epiquez, à Stamford, Connecticut (USA); Robert Edmund, des USA, à Moorestown, New-Jersey (USA); Peter Ferenc Varadi, des USA, à Rockville, Maryland (USA), et Barbara Ann Lévy, de Bâle, à Genève.

27 avril 1981

**Fafner SARRL**, à Collonge-Bellerive, tous produits et articles dans le domaine commercial (FOSC du 20. 7. 1977, p. 2390). Par suite de changement de dénomination, l'adresse est maintenant chemin de la Vigneraine 3, chez Lennart Odman.

27 avril 1981

**Finicom SA**, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 14. 4. 1981, p. 1167). Nouvelle adresse: rue de la Tour de l'île 1, chez Ronny Lévy, avocat.

27 avril 1981

**SI Matei**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 1. 1978, p. 276). Jean-Pierre Hochstätter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Daniel Miazza, de Corbeyrier, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 19, chez Safim SA.

27 avril 1981

**Parfinhold SA**, à Genève, participation, etc. (FOSC du 11. 4. 1980, p. 1171). Gaspard Loup n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Carquillat, de Collex-Bossy, à Vernier, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 avril 1981

**Société de financement international de la Compagnie de Suez, Sofis SA**, à Genève (FOSC du 11. 7. 1980, p. 2343). Roland Bejot, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer individuellement.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

28 avril 1981

**Pro Soleil S.A.**, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 22 avril 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme dont le but est l'exploitation de toutes affaires commerciales notamment dans la branche de l'hôtellerie et de la restauration; elle peut acheter, vendre, rénover, transformer, gérer et exploiter tous immeubles. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, il est libéré à concurrence de fr. 20 000. L'organe de direction de la société est la FOSC. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédy Zürcher, de Rüderswil, à Delémont, est administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: rue du 23 Juin 1.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der Besitzer der Namenaktien Nr. 499 und Nr. 500 nominal je Fr. 1000.- der Firma Stoba AG, in Horn, lautend auf Franz L. Stoffel, in Horn, wird aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (798')

9320 Arbon, den 5. Mai 1981

Gerichtspräsidium Arbon

Schuldbrief vom 22. Mai 1916 von Fr. 500.-, Bel. G. Pf. Serie 1/3129, zugunsten des Inhabers, lastend im 2. Rang auf Matten-Grundbuchblätter Nrn. 331 und 332, der Emma Kübli, Altersheim Rosenau, Matten, und der Erbengemeinschaft der Kübli Anna und des Kübli Paul, wird vermisst.

Auskündungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (797')

3800 Interlaken, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Kuhn

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 90 000.-, intérêt maximum 6%, 1er rang, inscrite le 22 août 1960 sous no 304 073 du registre foncier de Lausanne, grevant la parcelle 935, feuille 24 du plan cadastral de la commune de Crisier, propriété de M. Michel Vincent, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mai 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (796')

1003 Lausanne, le 4 mai 1981

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Il pretore di Mendrisio-sud, in relazione all'istanza 6 marzo 1981 di Banca Rohner SA., Chiasso, diffida lo sconosciuto detentore dell'obbligazione di cassa Banca Rohner SA., Chiasso, di nominali fr. 6000.- int. 6%, n. E 060026, con annessa cedola 27 gennaio 1981, titolo scaduto il 27 gennaio 1981, titolo andato smarrito, a volerla produrre alla pretura di Mendrisio-sud, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento (654')

6850 Mendrisio, il 2 aprile 1981

Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

### Kraftloserklärungen

#### Annulations - Annullamenti

Der Gerichtspräsident von Balsthal hat am 1. Mai 1981 folgende Schuldbriefe kraftlos erklärt:

- Schuldbrief vom 19. November 1945 per Fr. 50 000.-, lastend auf Grundbuch Oensingen Nr. 250 im 1. Rang, lautend auf die Soloth. Kantonalbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin und Fritz Zwahlen, 1931, des Ernst, von Wahlern BE, in Oensingen, als Schuldner.
- Schuldbrief vom 24. November 1961 per Fr. 35 000.-, lastend auf Grundbuch Oensingen Nr. 250 im 2. Rang, lautend auf die Soloth. Kantonalbank, Filiale Balsthal, als Gläubigerin und Fritz Zwahlen, 1931, des Ernst, von Wahlern BE, in Oensingen, als Schuldner. (786)

4710 Balsthal, den 1. Mai 1981

Der Amtsgerichtsschreiber von Balsthal:  
Latscha

Die erstmals in Nr. 253 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. Oktober 1980 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

a. Kassauobligation 7% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 38895, von nom. Fr. 1000.-, fällig gewesen am 3. Juni 1980, mit Jahrescoupons per 30. Juni 1979 und folgende;

b. Talon und Coupon Nr. 38 ab Stammanteil Nr. 330602 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.- (Farbe braun); sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (803)

3011 Bern, den 30. April 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minnig

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 5. Mai 1981 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.250719.6, lautend auf Viehvericherungs-Anstalt, Domat/Ems. (804)

7002 Chur, den 5. Mai 1981

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Nach Ablauf der Auskündungsfrist wird kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief von Fr. 45 000.-, 4%, vom 5. Oktober 1951, BS 373/1951, lastend im 1. Rang auf Le Landeron-GBbl. Nr. 493, und Miteigentumsanteil an Nr. 4941 des Werner von Niederhäusern. (793)

3235 Erlach, den 1. Mai 1981

Der Gerichtspräsident:  
Bossard

Nach Ablauf der Auskündungsfrist werden kraftlos erklärt:

Fr. 16 000.- Eigentümerschuldbrief vom 29. Mai 1928, Beleg Serie II/522;

Fr. 10 000.- Inhaberschuldbrief vom 21. April 1914, Beleg Serie I/1419;

Fr. 6 000.- Inhaberschuldbrief vom 21. September 1916, Beleg Serie I/2369;

Fr. 17 000.- Eigentümerschuldbrief vom 7. April 1920, Beleg Serie I/3844;

lastend auf Utendorf-Grundstück Nr. 66 der Burgergemeinde Utendorf. (801)

3601 Thun, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Nach Ablauf der Auskündungsfrist wird kraftlos erklärt:

Der Schuldbrief von Fr. 10 000.- vom 30. Mai 1924, Beleg Serie I/7066, zugunsten Friedrich von Känel, Aeschried, lastend auf Hiltterfingen-Grundbuchblatt Nr. 322, des Walter und Max Stalder. (802)

3601 Thun, den 4. Mai 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 29. April 1981 den Schuldbrief über Fr. 46 000.-, ausgestellt am 11. Mai 1926, lastend im 1. Rang auf Sektion IV, Parzelle 2014, Liegenschaft Pfandrechtgläubigerin Schweiz, Eidgenossenschaft (Finanzverwaltung Bern), ursprünglicher Schuldner: Emil Wieser, gestorben am 20. Mai 1975, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (P 40/1980)

4051 Basel, den 29. April 1981

Zivilgericht Basel  
Prozesskanzlei

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 24. April 1981 folgende Schuldurkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 6000.-, ausgestellt am 6. September 1928, lautend auf den Schuldner und Pfandeigentümer Josef Höner, geb. 1894, Lehrer, von und in Töss-Winterthur, und die Gläubigerin Helene Höner, Winterthur, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 942 an der Schosstalstrasse, in Töss, bestehend aus Wohnhaus und Schoepf, mit Waschhaus und Zimmer, mit 1669 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Die Liegenschaft beschreibt sich heute wie folgt: Kat. Nr. 942, Wohnhaus usw., an der Emil Klättrstrasse 7, mit Garagegebäude, 1669 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Töss Bd. 21, S. 232/3). (799)

8400 Winterthur, den 8. Mai 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 24. April 1981 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief für Fr. 1700.-, ausgestellt am 14. Januar 1919, lautend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Karl Holzer, geb. 1878, von Moosseedorf, in Eidberg-Scen, und den Gläubiger Rudolf Bornhäuser, in Veltheim, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum von Karl Inauen, geb. 1901, von Appenzell und Winterthur, in Winterthur stehenden Liegenschaft «Wohnhaus an der Kanalstrasse, Brandkat. Nr. 631, mit ca. 27 m<sup>2</sup> Hofstatt und Garten» (Grundprotokoll Töss, Bd. 18, S. 345). Die Liegenschaft beschreibt sich heute wie folgt: Wohnhaus an der J. C. Heerstrasse 1, in Töss, Kat. Nr. 992, mit 186 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 988, 41 m<sup>2</sup> Garten, im Krugeler. (800)

8400 Winterthur, den 8. Mai 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Der Inhaberschuldbrief vom 16. September 1942 von Fr. 3000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Aarburg Nr. 771, Kat.-Plan 62, Parzelle 1088, lautend auf Tüscher-Stocker Jakob, Rothrist, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (795)

4800 Zofingen, den 7. Mai 1981

Bezirksgericht Zofingen

### Serat, Société d'études et d'applications technologiques S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 20 mars 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1981, en mains de M. Charles Griess, liquidateur, c/o étude de MMes Poncet, Turretini, Amadruz & Neyroud, avocats, rue de la Corratierie 22, à Genève. (A587')

1204 Genève, le 5 mai 1981

Le liquidateur

### Mountain Holiday Club Mohoco S.A., à Leysin

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale ordinaire du 30 avril 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance en mains du liquidateur, la Fiduciaire Goly S.A., rue du Valentin 34, 1004 Lausanne, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis. (A590')

1004 Lausanne, le 30 avril 1981

Le liquidateur

Der Inhaberschuldbrief vom 16. September 1942 von Fr. 3000.-, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Aarburg Nr. 771, Kat.-Plan 62, Parzelle 1088, lautend auf Tüscher-Stocker Jakob, Rothrist, als Schuldner, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (795)

4800 Zofingen, den 7. Mai 1981

Bezirksgericht Zofingen

### Société Anonyme Euba, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 avril 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances jusqu'au 31 juillet 1981 en mains de la liquidatrice la Société Fiduciaire Suisse, rue du Marché 40, à Genève. (A586')

1200 Genève, le 4 mai 1981

La liquidatrice

### S.I. Praz Pélisson S.A., en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur, M. Fernand Pfefferlé, expert-comptable, rue Beau-Séjour 28, à Lausanne. (A568')

1003 Lausanne, le 30 avril 1981

Le liquidateur

Par ordonnance du 4 mai 1981, le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 5000.- grevant en 2e rang l'art. 2106 du cadastre de Boudevilliers, inscrite au registre foncier du Val-de-Ruz le 1er avril 1966, sous le no 14. (806)

2053 Cernier, le 4 mai 1981

Le greffier du Tribunal:  
R. Zimmermann, substitut

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Société Immobilière Chanbu, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 avril 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Gaston Balzan, rue de Lyon 75, à Genève. (A588')

1200 Genève, le 4 mai 1981

Le liquidateur

### Garage de St-Jean S.A. en liquidation, à Morges

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Conformément aux art. 742 et 745 CO, par décision de son assemblée générale extraordinaire du 1er avril 1981, la dissolution de la société a été décidée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire leurs réclamations selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Morges. (A567')

1110 Morges, le 29 avril 1981

Les liquidateurs

### Produits Andrey S.A. en liquidation, à Bulle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1981, conformément à l'art. 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire les créances et toutes pièces justificatives dans un délai de 30 jours, dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, pour adresse: M. Dr. Jean Huber, avocat, chemin du Devin 88, 1012 Lausanne. (A569')

1630 Bulle, le 21 avril 1981

Le liquidateur:  
Jean Huber

### Cadusa en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 avril 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, SEF Société fiduciaire S.A., Etudes juridiques, fiscales et financières, à Lausanne, Galeries Benjamin Constant 1. (A592')

1000 Lausanne, le 4 mai 1981

Le liquidateur

### Gazelair S.A. en liquidation, Pully

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal authentique du 19 décembre 1980, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la liquidatrice, Mme Anne-Marie Ben Achour, chemin de la Vuachère 28, 1012 Lausanne. (A566')

1009 Pully, le 24 avril 1981

La liquidatrice

### Cib S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er mai 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 1er juin 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. André Georges Wanner, cours des Bastions 18, à Genève. (A589')

1200 Genève, le 1er mai 1981

Le liquidateur

### Kovita S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 15 avril 1981, l'assemblée générale de la société Kovita S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 20 juin 1981 en mains du liquidateur, M. Arthur Amherd, chemin de la Ferme 4, à 1522 Lucens. (A591')

1000 Lausanne, le 1er mai 1981

Les liquidateurs

### Öffentliches Inventar

Der Gerichtspräsident des Sensebezirkes hat auf das fristgerecht gestellte Gesuch der Erben hin über den Nachlass des am 14. März 1981 verstorbenen

Jutzet Heinrich

geboren am 11. September 1937, von St. Sylvester, wohnhaft gewesen in Tschabel, 1711 St. Sylvester, die Aufnahme des öffentlichen Inventars gemäss Art. 580 ff. ZGB angeordnet.

Es werden aufgefördert:

- Alle Gläubiger, die Bürgschaftsgläubiger inbegriffen: alle Personen, die fällige, nicht fällige oder auch nur eventuelle Forderungen gegen den Nachlass haben, diese bis zum 30. Juni 1981 geltend zu machen.

Den Gläubigern des Erblassers, deren Forderungen aus dem Grunde nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 ZGB).

- Alle Schuldner, innert der gleichen Frist ihre Schuldverpflichtungen anzugeben.

Die Eingaben sind an die Gerichtsschreiberei des Sensebezirkes, 1712 Tafers, zu richten. (A584)

1712 Tafers, den 28. April 1981

Der Gerichtsschreiber:  
B. Zbinden

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**308699.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1980.  
C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 5,  
8041 Zürich. - Handel.

Ausländischer Rotwein und Weisswein. (Int. Kl. 33)

## ARCO BALENO

**308700.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1980.  
Schering Corporation, Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Anti-Androgen-Präparate für die Behandlung von Prostatabeschwerden. (Int. Kl. 5)

## FLUCINOM

**308701.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1980.  
Amada Co., Ltd., 200 Ishida, Isehara-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge dafür, nämlich Schleifmaschinen, Sägemaschinen, Schneidmaschinen, Feilmaschinen, hydraulische und mechanische Pressen, Stanzmaschinen, Nibbelmaschinen, Abkantpressen, Biege-, Abkant-, Seher- und Schmiedemaschinen, Drehbänke, Bohr-, Fräs- und Hobelmaschinen, Zahnradfräs- und Zuchtmaschinen, Holzfräser, Senkrechtstossmaschinen, Gewindeschneidmaschinen, Sandpapiermaschinen, Sägeschärfmaschinen, Schweissapparate und -einrichtungen, Laserbearbeitungsmaschinen und Metallbearbeitungsmaschinen aller Art sowie Werkzeuge dafür, einschliesslich Sägeblätter, Feilen, Schleifscheiben, Bohrer, Gewindebohrer, Hartmetallwerkzeuge, Diamant-Schneidwerkzeuge, Stahlformen oder Druckplatten für Pressen, Schmiedemaschinen und dergleichen. (Int. Kl. 7, 8)

## COMA

**308702.** Hinterlegungsdatum: 24. September 1980.  
Amada Co., Ltd., 200 Ishida, Isehara-shi (Kanagawa-ken, Japan). - Fabrikation und Handel.

Maschinen, Werkzeugmaschinen und Werkzeuge dafür, nämlich Schleifmaschinen, Sägemaschinen, Schneidmaschinen, Feilmaschinen, hydraulische und mechanische Pressen, Stanzmaschinen, Nibbelmaschinen, Abkantpressen, Biege-, Abkant-, Seher- und Schmiedemaschinen, Drehbänke, Bohr-, Fräs- und Hobelmaschinen, Zahnradfräs- und Zuchtmaschinen, Holzfräser, Senkrechtstossmaschinen, Gewindeschneidmaschinen, Sandpapiermaschinen, Sägeschärfmaschinen, Schweissapparate und -einrichtungen, Laserbearbeitungsmaschinen und Metallbearbeitungsmaschinen aller Art sowie Werkzeuge dafür, einschliesslich Sägeblätter, Feilen, Schleifscheiben, Bohrer, Gewindebohrer, Hartmetallwerkzeuge, Diamant-Schneidwerkzeuge, Stahlformen oder Druckplatten für Pressen, Schmiedemaschinen und dergleichen. (Int. Kl. 7, 8)

## PEGA

**308703.** Hinterlegungsdatum: 26. September 1980.  
Georg Fischer Aktiengesellschaft, 8201 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Fahrzeugräder und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

## POSALEX

**308704.** Date de dépôt: 30 septembre 1980.  
Diamond Shamrock Corporation, 717 North Harwood Street, Dallas (Texas, USA). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usage industriel; additifs chimiques pour substances polymères. (Cl. int. 1)

## LANKROFLEX

**308705.** Date de dépôt: 30 septembre 1980.  
Diamond Shamrock Corporation, 717 North Harwood Street, Dallas (Texas, USA). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usage industriel; additifs chimiques pour substances polymères. (Cl. int. 1)

## LANKROMARK

**308706.** Date de dépôt: 30 septembre 1980.  
Diamond Shamrock Corporation, 717 North Harwood Street, Dallas (Texas, USA). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usage industriel; additifs chimiques pour substances polymères. (Cl. int. 1)

## LANKROPLAST

**308707.** Date de dépôt: 30 septembre 1980.  
Diamond Shamrock Corporation, 717 North Harwood Street, Dallas (Texas, USA). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour usage industriel; additifs chimiques pour substances polymères. (Cl. int. 1)

## LANKROSTAT

**308708.** Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1980.  
Cromemco Inc., 280 Bernardo Avenue, Mt. View (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer, Kleincomputer, Computer-Netzwerke, Netzwerkkarten und periphere Computer-Einheiten, wie Eingabe- und Ausgabegeräte. (Int. Kl. 9)

## CROMEMCO

**308709.** Date de dépôt: 7 octobre 1980.  
Taco Time International, Inc., 3880 S.W. 11th Avenue, Eugene (Oregon, USA). - Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisseries et confiseries, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. (Cl. int. 29, 30, 32)

## TACO TIME

**308710.** Date de dépôt: 6 octobre 1980.  
Riker Laboratories, Inc., 19901 Northhoff Street, Northridge (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques, vaccins et sérums à usage vétérinaire. (Cl. int. 5)

## PATHRIN

**308711.** Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1980.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Nichtgewobene, wegwerfbare Kleider, Tücher, Tischdecken, Bettlaken, Decken, Umhänge, Gamaschen und Handtücher für chirurgische Zwecke. (Int. Kl. 10, 24, 25)

## BOUNDARY

**308712.** Date de dépôt: 7 octobre 1980.  
Parex S.A., 3, rue de la Muse, 1205 Genève. - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. (Cl. int. 3)

## ORAGE

**308713.** Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1980.  
Datormark AG, Terrassenweg 1c, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Elektronische Datenaufzeichnungs-, Datenverarbeitungs- und Datenübermittlungsgeräte sowie dazugehörige Geräte wie Computer, Prozessrechner, Datenumformer, Anzeigeeinheiten, deren Baueinheiten und Bestandteile, Daten- und Informationsträger, insbesondere Magnetbänder, -scheiben und -karten, Lochkarten, Datenspeicher, Endlosformulare. (Int. Kl. 9, 16)

## DATORMARK

**308714.** Hinterlegungsdatum: 17. November 1980.  
LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Regler aller Art wie Temperatur-, Druck-, Feuchte-, Dichte- und Niveauregler und deren Bestand- und Zubehörteile; Temperaturmessgeräte und Thermostate aller Art sowie Überwachungs- und Steuergeräte für Feuerungen. (Int. Kl. 9, 11)

## SIGMAGYR - ECO

**308715.** Hinterlegungsdatum: 17. November 1980.  
LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsanlagen; optische, fotografische, mechanische, elektrische und elektronische Einrichtungen zur Überwachung und Steuerung solcher Anlagen, Signal- und Registriergeräte; Sanitärinstallationsmaterial; elektrisches Installationsmaterial, nämlich Montagesockel, Verdrahtungen und dergleichen. (Int. Kl. 9, 11)

## VISOGYR

**308716.** Hinterlegungsdatum: 24. November 1980.  
Felix Brunner, 6611 Corippo; Korrespondenzadresse: via Ciserie 17, 6600 Locarno. - Fabrikation.

Instrumente, Apparate und Anlagen zur Kontrolle von Arbeitsabläufen in der Reproduktionstechnik und in der Druckindustrie, insbesondere Messmikroskope, Prüfprojektoren, Farbtabellen, Druckplatten- und Druckkontrollstreifen auf Filmbasis, Kontrollgeräte und -apparate für den Fotosatz, Kontrollgeräte und -apparate für die Reproduktionsfotografie und für die Druckplattenherstellung, Regelanlagen für die Reproduktions- und Drucktechnik, Teile dieser Waren. (Int. Kl. 9, 16)

## SYSTEM BRUNNER

**308717.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1980.  
Mecana S.A., Allmendstrasse, 8716 Schimerikon. - Fabrikation und Handel.

Metallpulver und Metallpulvergemische für die Prüfung von Metallen. (Int. Kl. 6)

## MECANA

## Firmaänderungen - Modifications de raison

203655, 210633, 228285, 230732, 235908, 238808, 253796, 253797, 255005, 276602, 276603, 280946, 291513, 292045. - Henry Wiggin & Company Limited, Hereford (Grande-Bretagne). - Raison modifiée en Wiggin Alloys Limited. - Enregistré le 15 avril 1981.

216265, 221117. - Henry Wiggin & Company Limited, Hereford (Grossbritannien). - Raison modifiée en Wiggin Alloys Limited. - Eingetragen am 15. April 1981.

236817, 242212. - Kikkoman Shoyu Co. Ltd., Noda-City (Chiba Prefecture, Japon). - Raison modifiée en Kikkoman Corporation. - Enregistré le 15 avril 1981.

260453. - Laubscher frères, Genève. - Raison modifiée en G. et A. Laubscher. - Enregistré le 15 avril 1981.

270045. - Kikkoman Shoyu Co., Ltd., Noda-shi (Chiba-ken, Japan). - Firma geändert in Kikkoman Corporation. - Eingetragen am 15. April 1981.

274841, 274900. - United Rum Merchants Limited, London S.E. 1 (Grossbritannien). - Firma geändert in Tia Maria Limited. - Eingetragen am 15. April 1981.

301563. - Xypex Chemicals (Canada) Limited, Vancouver (Kanada). - Firma geändert in Xypex Chemical Corporation. - Eingetragen am 15. April 1981.

## Firmaänderung und Sitzverlegung

## Modification de raison et transfert de siège

227072, 254464, 288837, 294730, 299087. - Boots Farm Sales Limited, Nottingham (Grossbritannien). - Firma geändert in FBC Limited. - Sitz verlegt nach Hauxton (Cambridge, Grossbritannien). - Eingetragen am 15. April 1981.

## Sitzverlegung - Transfert de siège

224240, 306296. - Vinica-Compagnie S.A., 4057 Basel. - Sitz verlegt nach Rütliweg 9, 4133 Pratteln. - Eingetragen am 15. April 1981.

## Einschränkungen der Warenangabe

## Limitations de l'indication des produits

## 300113 (MILOLA)

Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, 8400 Winterthur. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Käse, Eiscreme und Tiefkühlprodukte, nämlich Fleisch einschliesslich Geflügel, Fisch, Fertiggerichte, Gemüse, Früchte und Säfte, ausgenommen Tiefkühlprodukte zur Ernährung von Säuglingen und Kleinkindern und für diätetische Zwecke. - Eingetragen am 15. April 1981.

## 302684 (SANDONEB)

Sandoz AG, 4056 Basel. Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Chemische Erzeugnisse für die Land- und Forstwirtschaft sowie für den Garten- und Weinbau; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren, ausgenommen Fungizide. - Eingetragen am 15. April 1981.

## 303095 (SANFIN THERMOPLUS)

Sanfin S.A., 1245 Collonge-Bellerive. - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Gutta-percha, gomme élastique, balata et sucédanés; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques; matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler. - Enregistré le 15 avril 1981.

## 304292 (JOHNSON TERRASTAR)

S.C. Johnson & Son, Inc., Racine (Wisconsin, USA). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Chemische Substanzen für fotografische Zwecke. - Eingetragen am 15. April 1981.

## 305782 (TURBO)

Faberge, Incorporated, New York (New York, USA). - Die Angaben Putz, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel werden eingeschränkt durch die Beifügung von kosmetischen Zwecken; ferner wird die Angabe «Seifen» ersetzt durch Toilettenseifen. - Eingetragen am 15. April 1981.

## Berichtigung - Rectification

## 298654 (DUC DE NORMANDIE)

Lanz-Ingold AG, 3360 Herzogenbuchsee. - Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Getränke aller Art aus der Normandie, ausgenommen Wein. - Eingetragen am 15. April 1981.

## Löschungen - Radiations

## 203863 (PANTYL)

Panteen AG, Basel. - Gelöscht am 15. April 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 300156 (CLAUDINE)

Rudolf Braunschweig & Co., 8004 Zürich. - Gelöscht am 15. April 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 301545 (PYOSPOR)

303273 (SALSICORTEN)

CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Gelöscht am 15. April 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 303271 (TOLIN)

Schering Corporation, Kenilworth (New Jersey, USA). - Gelöscht am 15. April 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 307265 (DEDOLYL)

Sandoz AG, 4056 Basel. - Gelöscht am 15. April 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## 307408 (EU-B-OM)

Laboratoires Om Société Anonyme, 1217 Meyrin. - Radiée le 15 avril 1981 à la demande de la titulaire.

## 308189 (CIMEX)

Artax Watch Ltd., 4500 Solothurn. - Gelöscht am 15. April 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Schutzverweigerungen von internationalen

## Marken in der Schweiz, März 1981

## Refus de protection en Suisse

## de marques internationales, mars 1981

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

402413 (HARRY'S BAR + services)	448013 (Vander Molen, fig.)
436822 (tractionel, fig.)	448014 (TOPCOVER)
442824 (BUGATTI)	448018 (3 KANT)
442829 (STICKY)	448043 (WELCOME-HAUS... fig. + services)
443273 (SLAVIA)	448046 (monousio, fig.)
443541 (The Diamonds Bank France, fig. + services)	448088 (Marescot)
443768 (Jérôme Olivier... fig.)	448098 (ROBOT CUITOUT... fig.)
445262 (SPEDLAK)	448101 (NOGYR)
445343 (ARCADIE + services)	448140 (EURO SERVICE... fig.)
445366 (TROQUET)	448142 (Acplli)
445667 (Paysan Breton, fig.)	448154 (Doppelmatic)
445779 (Jean Louis Laurent, PARFUMS)	448166 (002)
445780 (Jean Claude Laurent, PARFUMS)	448167 (ZOCO)
445804 (OMNIBUS + services)	448168 (le grand jack pot, fig. + services)
446195 (ABSOLUE)	448169 (fig.)
446448 (DERMATAPE)	448170 (fig.)
446564 (BABYLANA)	448171 (INKA)
447294 (Masque Capillaire, fig.)	448176 (fig.)
447824 (CASA NOVA)	448181 (Corso)
447920 (SEMPERIT, fig.)	448183 (Die Trevelers)
447921 (RIP STOP)	448190 (SPARMEISTER)
447925 (SEÑOR DE PINEDA)	448195 (S, fig.)
447935 (EA)	448196 (fig.)
447939 (WESTFALEN-BANK... services)	448204 (PIMPERNEL)
447944 (S.V.F.)	448218 (PRE CATELAN)
447945 (JEAN ESTER)	448224 (D. BLOC, fig.)
447952 (VIGNA GOURMET)	448231 (BLUE HOLLIES)
447955 (PECTOFEBRYL)	448257 (OTTER, fig.)
447956 (BUCCOFUOR)	448258 (OTTER LARGO)
447966 (Rub-IHA-Kit 50)	448259 (OTTER safys)
447968 (BABYMOD)	448260 (OTTER robusta)
447970 (HOME CLÉ, fig.)	448260 (UNISAFE)
447979 (nr)	448269 (Michelin)
447985 (FROMAIGRE)	448272 (STOP... Mélange Oriental...)
447995 (AIR MODULE)	
447999 (HORLEY SYSTEM)	

448273 (RENEBARTAN)	448434 (MAITRE)
448276 (NEOCLOR-LOS TRES SIETES)	448435 (FLEUR DE CHAMPAGNE)
448277 (TRI-SET)	448440 (STABLA)
448278 (fig.)	448447 (PULLI-FINE)
448290 (OTTER fit, fig.)	448453 (BERLINER FILM-O-THEQUE... Eduard Offermann, fig.)
448300 (Elscrip)	448458 (FIRMA)
448307 (RG, fig.)	448468 (Spirosos)
448309 (lui coin)	448483 (CLIMATERM)
448311 (fig.)	448488 (Golden Crown... Scandinavian... fig.)
448313 (ZYTAN)	448490 (Timber Line, fig.)
448321 (CARRYBAR)	448494 (ACTIVE-AID)
448329 (four WHEELER... fig.)	448496 (ALFA INTERNATIONAL, fig.)
448330 (GAIA)	448497 (bn international, fig.)
448331 (BOGY'S)	448499 (PET-BON)
448339 (Nacional IPC, fig.)	448507 (COUP DE SOLEIL)
448390 (SAINTIS)	448508 (Ravensburger hobby studio... fig.)
448394 (maxi Copie, fig. + services)	448538 (UNIVERSALIS + services)
448399 (CROQ'MIX)	448544 (club's hotel, fig. + services)
448405 (Jean-Pierre DANGUILLAUME)	448545 (kiwifruit... fig.)
448408 (GEORGE V)	448547 (ziguli)
448415 (icebel, fig.)	448550 (BOTTEGA DI LUNGAVITA)
448418 (HOMME, fig.)	
448419 (VILEBREQUIN...)	
448423 (EXCLUSIF)	
448428 (TFE, transports frigorifiques européens, fig. + services)	
448431 (COFIGRIL)	

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

428034 (TIOVALONE)	447994 (TALBOT, services)
433873 (RIO - MARE)	448003 (fig.)
433874 (MANZOTIN)	448040 (Meisterpreis Malak Color)
433876 (CARLOS PRIMER...)	448042 (Hermit-Parma, fig.)
437749 (GAULT ET MILLAU + services)	448047 (Asu GANCIA... DENOMINATIONE DI ORIGINE CONTROLLATA... ALCOL 7.5 Vol%... fig.)
439781 (Ferrari, fig.)	448049 (BANIB, services)
443669 (FOUQUETS + services)	448053 (Dr. Scheller creme citrone)
444452 (PATAYA)	448065 (Symbiose... 84... fig.)
445122 (MACASSAR ROCHAS)	448082 (PROCOVENO)
445291 (fig.)	448096 (fig. + services)
445303 (pronuptia, fig.)	448102 (LES LABORATOIRES DAUSSE, services)
445659 (ENSILLAC, fig. + services)	448108 (KINDER MILKITA)
445884 (Primat des Gaules... fig.)	448157 (floramont, fig.)
445954 (Sunny Roll, fig. + services)	448185 (AIDA, services)
446048 (tissalbat)	448220 (UVA SOL)
446401 (LAB-LEMCO)	448261 (Cuticin)
446404 (PRINTORK)	448274 (ARGAL DOS CERDITOS, fig.)
446405 (VIPS)	448280 (BONJOUR... Espana, fig.)
446732 (AUTOMOBILE CLUB DES ARMEES... Ste Musse, fig. + services)	448294 (ENCEFLAC)
446809 (ESCARCOQUES)	448334 (LOCOSAN)
446958 (SORBHEPATIC)	448336 (Billy, fig.)
447080 (Heidelberg)	448387 (Willim ESCARGOTS ACHATINES SURGELES... EN PATE A CHOUX... fig.)
447093 (Vieux Papes... France... fig.)	448398 (ISOMOUSSE)
447658 (150 JAHRE KESSLER SEKT... im JAHRE 1826, fig.)	448401 (HELIO CONFORT, fig. + services)
447708 (ESTHEAL)	448403 (STARCOLOR, fig.)
447723 (EUROSHORE)	448406 (AEROTROPIC, fig.)
447890 (FENDL, fig.)	448429 (OLD RIVER... FASHIONED IN FRANCE, fig.)
447913 (HOTEL SACHER, WIEN, fig.)	448430 (GRAISSE à TRAIRE... fig.)
447916 (BLP BERGLAND-GETREIDE... fig. + services)	448432 (HERBA VIVA, fig.)
447938 (MAHALTEE)	448445 (SAUMONIL)
447950 (SGP GENERALE DE PESAGE, fig.)	448506 (Billy, fig.)
447951 (FLAMATRON)	448534 (DIVERAL)
447964 (CLUB DU LIVRE, fig. + services)	448733 (Françoise Guérin)
447983 (MEILLAND'S SPEEDY ROSALES)	448840 (illy... espresso-SYSTEM, fig.)

## Phibrobank AG, Zug

Zwischenbilanz per 31. März 1981

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 639 360.—	Bankenkreditoren auf Sicht	52 191 062.—
Bankendebitoren auf Sicht		50 671 145.—	Bankenkreditoren auf Zeit	208 116 777.—
Bankendebitoren auf Zeit	215 648 557.—	270 252 557.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	172 224 207.—
Festgeldanlagen			Kreditoren auf Sicht	70 963 770.—
Kredite	54 604 000.—		Kreditoren auf Zeit	49 593 465.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	202 124 508.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	45 097 554.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		10 547 410.—	Depositenkonten	1 472 715.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine			Sonstige Passiven	22 892 010.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		29 228 040.—	Aktienkapital	50 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung			Gesetzliche Reserve	1 900 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 600 000.—	Andere Reserven	20 100 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		47 317 398.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 319 547.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	634 500.—			
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 497 692.—		
Wertschriften		42 012 364.—		
Dauernde Beteiligungen		380 330.—		
Sonstige Aktiven		8 403 050.—		
Bilanzsumme		479 549 346.—	Bilanzsumme	479 549 346.—
		Fr.		
Kautionen		17 274 636.—		

## American Express Bank (Switzerland) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		43 812 169.28	Bankenkreditoren auf Sicht	20 945 611.14
Bankendebitoren auf Sicht		22 387 885.49	Bankenkreditoren auf Zeit	133 066 286.64
Bankendebitoren auf Zeit	137 748 870.65	188 567 825.38	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	106 904 801.64
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			Kreditoren auf Sicht	62 763 897.33
Wechsel und Geldmarktpapiere		13 263 458.69	Kreditoren auf Zeit	178 261 292.11
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		20 199 180.36	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	168 191 292.11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		36 526 043.94	Depositen- und Einlagehefte	30 349 911.40
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 253.70		Kassenobligationen und Kassenscheine	38 617 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		59 896 355.22	Akzente und Eigenwechsel	439 185.63
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		86 019 780.51	Sonstige Passiven	18 683 505.64
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 055 200.—		Aktienkapital	40 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 591 666.66	Gesetzliche Reserven	885 000.—
Wertschriften		54 145 898.95	Spezial-Reserven	7 000 000.—
Sonstige Aktiven		8 651 345.07	Andere Reserven	3 000 000.—
Bilanzsumme		539 061 609.55	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
			Vortrag vom Vorjahr	309 558.06
			Jahresergebnis 1980	4 740 361.60
			Bilanzsumme	5 049 919.66
				539 061 609.55

## Erläuterungen zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1980

## Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften

	Fr.
Schweizerische Obligationen:	
Bund	5 228 374.32
Banken	20 000.—
Schweizerische Aktien:	
Finanzgesellschaften	403 972.25
Ausländische Obligationen:	
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 001 062.27
Andere	39 492 490.11
Total	54 145 898.95

## Gesamtbetrag der Auslandsaktiven

	Fr.	Fr.
– davon Bankendebitoren:		375 078 191.59
– mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	124 982 048.44	
– längerfristige	36 973 454.73	

## Aufwand

	Fr.
Passivzinsen	27 703 451.49
Kommissionsaufwand	161 179.53
Bankbehörden und Personal	8 303 576.83
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtsinstitutionen	600 856.89
Geschäfts- und Bürokosten	3 681 970.12
Steuern und Abgaben	291 200.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	12 625 536.85
	53 367 771.71
	4 740 361.60
Reingewinn	58 108 133.31

## Gewinn- und Verlustrechnung pro 1980

## Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven:		
Garantien	54 086 808.23	
Akkreditive	33 606 904.98	87 693 713.21

## Lavoro Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 299 028.14	Bankenkreditoren auf Sicht	15 650 302.13
Bankendebitoren auf Sicht		10 400 536.14	Bankenkreditoren auf Zeit	99 373 166.67
Bankendebitoren auf Zeit	22 543 923.75	30 253 803.75	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	90 063 166.65
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			Kreditoren auf Sicht	27 080 699.72
Wechsel- und Geldmarktpapiere		1 235 000.—	Kreditoren auf Zeit	188 270.70
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		10 665 085.01	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	180 270.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		35 587 168.07	Sonstige Passiven	28 959 131.46
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		51 276 908.87	Kapital	60 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		57 711 240.04	Gesetzliche Reserven	13 500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 427 500.—	Ausserordentliche Reserven	16 700 000.—
Wertschriften		19 501 681.69	Rückstellungen	15 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		2 554 655.91	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1 257 046.26
Sonstige Aktiven		5 796 009.32		
Nicht einbezahltes Kapital		30 000 000.—		
Bilanzsumme		277 708 616.94	Bilanzsumme	277 708 616.94

## Foreign Commerce Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	10 585 786.93
Bankendebitoren auf Sicht		Kreditoren auf Sicht	97 757 093.56
Bankendebitoren auf Zeit		Kreditoren auf Zeit	10 010 598.95
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	93 870 715.—	- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	9 862 198.95
Wechsel und Geldmarktpapier		Depositen- und Einlagehefte	159 494 407.39
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		Sonstige Passiven	89 540 488.64
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Kapital	10 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 150 028.50	Gesetzliche Reserven	3 200 000.—
Hypothekaranlagen		Freie Reserven	22 500 000.—
Wertschriften		Saldovortrag	492 767.73
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	403 581 143.20		403 581 143.20

## Kredietbank (Suisse) SA, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1981  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	5 824 451.55
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	238 175 742.55
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	178 799 267.55
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	45 406 646.72	Créanciers à vue	36 992 777.84
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	494 113.32
Comptes courants débiteurs en blanc		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	330 128.88
Comptes courants débiteurs gagés		Comptes de dépôts	997 160.19
- dont garantis par hypothèque	—	Obligations et bons de caisse	9 370 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Autres passifs	19 574 679.60
Avances et prêts à terme fixe gagés		Capital	20 000 000.—
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		Reserve légale	2 100 000.—
Titres		Reserve spéciale	9 500 000.—
Participations permanentes		Report du bénéfice	247 946.47
Immeuble à l'usage de la banque			
Autres actifs			
	343 276 871.52		343 276 871.52
		Crédits documentaires confirmés	81 991.20
		Engagements par avals, cautionnements et garanties	23 131 103.98
		Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières	1 186 910.25

## Société Bancaire Barlays (Suisse) SA, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1981  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virements et chèques postaux		Engagements en banque à vue	75 383 873.—
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	143 073 482.—
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	111 966 242.—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	57 322 678.—	Créanciers à vue	145 596 431.—
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	2 863 719.—
- dont rescriptions et bons du trésor	—	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	327 154.—
Comptes courants débiteurs en blanc		Livrets de dépôt	16 927 697.—
Comptes courants débiteurs gagés		Obligations de caisse	3 648 000.—
- dont garantis par hypothèques	2 705 091.—	Autres passifs	23 193 816.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Capital actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Reserve légale	3 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	1 173 653.—	Autres réserves	15 750 000.—
Placements hypothécaires		Solde reporté de l'exercice précédent	313 963.—
Titres			
Participations permanentes			
Immeubles à l'usage de la banque			
Autres immeubles			
Autres actifs			
	449 750 981.—		449 750 981.—

## United Overseas Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1981  
(sans compte de profits et pertes)

Actif		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	136 631 495.74
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	1 116 834 258.53
Avoirs en banque à terme		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	724 460 331.72
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	467 020 357.96	Créanciers à vue	233 434 615.51
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	48 592 626.38
Comptes courants débiteurs en blanc		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	40 731 329.06
Comptes courants débiteurs gagés		Livrets et comptes de dépôts	18 133 860.20
- dont garantis par hypothèque	7 412 058.03	Obligations de caisse	2 650 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Emprunt obligataire	50 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Autres postes du passif	179 016 171.52
- dont garantis par hypothèque	25 382 490.60	Capital	80 000 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		Reserve légale	21 000 000.—
Titres		Reserve générale	94 000 000.—
Participations permanentes		Bénéfice reporté	1 411 434.29
Immeubles à l'usage de la banque			
Autres postes de l'actif			
	1 981 704 462.17		1 981 704 462.17
		Engagements par avals, cautionnements et garanties	303 816 146.36
		Engagements par accreditifs irrévocables	766 568 155.74

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Mitteilung an die Betreibungs- und Konkursämter, Treuhänder, Notare, Anwälte, Testamentsvollstrecker und sonstigen Vermögensverwalter

Frist für die Einreichung der Anträge auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer und des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA sowie der Anträge auf pauschale Steueranrechnung

Gemäss Artikel 32 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 13. Oktober 1965 über die Verrechnungssteuer (VStG) erlischt der Anspruch auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer, wenn der Antrag nicht innert drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die steuerbare Leistung fällig geworden ist, gestellt wird. Es handelt sich dabei um eine Verwirklichungsfrist, die grundsätzlich nicht wiederhergestellt werden kann. Da es vorkommt, dass Vermögensverwalter diese Frist nicht einhalten, möchten wir Sie auf die folgenden Punkte aufmerksam machen:

- Die in Artikel 32 Absatz 1 VStG statuierte Antragsfrist gilt, ohne Ausnahme, auch für Erbschaftsfälle, für Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren sowie für alle sonstigen Fälle der Vermögensverwaltung.
- Fristverlängerungen, welche für die Einreichung der Deklaration für die direkten Steuern gewährt werden, entbinden nicht von der Pflicht, den Antrag auf Rückerstattung der Verrechnungssteuer innerhalb der Verwirklichungsfrist zu stellen.
- Wenn in einem Erbschaftsfall die Quoten der Erben oder Nutzniesser infolge erbrechtlicher Auseinandersetzungen innert der gesetzlichen Frist nicht angegeben werden können, ist zumindest ein vorsorglicher Antrag einzureichen, damit der Rückerstattungsanspruch gewahrt bleibt.

Die vorerwähnte Regelung gilt auch für die Anträge auf Rückerstattung des zusätzlichen Steuerrückbehalts USA und für die Anträge auf pauschale Steueranrechnung.

25. März 1981

Eidgenössische Steuerverwaltung  
Hauptabteilung Stempelabgaben und Verrechnungssteuer

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise verzeichnete im April 1981 - erstmals seit dem Oktober 1980 - eine leichte Abschwächung um 0,2% gegenüber dem Vormonat. Er stellte sich damit auf 113,6 (September 1977 = 100) und lag um 5,6% über dem Stand vor Jahresfrist von 107,5, verglichen mit 6,3% im März und 6,0% im Februar 1981. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamer Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Ausschlaggebend für die Rückbildung des Landesindex der Konsumentenpreise im April 1981 um 0,2% gegenüber dem Vormonat waren zur Hauptsache die zum Teil saisonale Abschwächung der Gruppenziffer für Nahrungsmittel (-1,0%) und der Rückgang der Gruppenziffer für Heizung und Beleuchtung (-2,2%) infolge von Preisabschlägen beim Heizöl. Erhöhungen wiesen dagegen die Gruppenindizes für Verkehr (+0,4%) und für Körper- und Gesundheitspflege (+1,1%) auf. Die übrigen fünf Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Bestimmend für den Rückgang der Gruppenziffer für Nahrungsmittel waren saisonale Preisabschläge für verschiedene Gemüsesorten. Die Auswirkungen dieser Preisabschläge wurden jedoch durch steigende Preise vor allem für Feingebäck, Schweinefleisch, Kartoffeln, Eier, Wurstwaren, Speiseöl und Margarine sowie - wegen der Beendigung einer Verbilligungsaktion - für Tafelbutter etwas abgeschwächt.

Der Anstieg des Teilindex für Verkehr war hauptsächlich auf Preiserhöhungen bei Personenaufomotoren (Occasionen und Neuwagen) und auf höhere Ansätze für Service und Unterhalt von Personenaufomotoren zurückzuführen. Ferner zogen die Preise für Motoröl und für Motor- und Fahrräder an. Unter dem Vormonatsstand lagen hingegen die Benzinpreise, und zwar um durchschnittlich 2 Rappen.

Massgebend für den Anstieg der Indexziffer für Körper- und Gesundheitspflege waren Erhöhungen von Spitaltaxen und Tarifen für Arztleistungen in verschiedenen Kantonen.

Werden die Preisabschläge bei Heizöl und Benzin gesamthaft betrachtet, ergibt sich ein Beitrag an die Veränderung des Totalindex (-0,2%) gegenüber dem Vormonat von -0,2 Prozentpunkten. Ohne diese Preisbewegungen würde der Landesindex der Konsumentenpreise im April 1981 nicht um 0,2% zurückgehen, sondern unverändert bleiben. Im Vergleich zum Vorjahr beträgt hingegen der Anteil der Preisveränderungen bei Heizöl und Benzin an der Zuwachsrate des Landesindexes (+5,6%) +0,4 Prozentpunkte (beide Produkte sind trotz des Preisrückganges gegenüber März 1981 teurer als im April 1980), so dass die Teuerungsrate gegenüber dem Vorjahr im April 1981 sich auf 5,2% anstatt 5,6% belaufen würde.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Indexreihe mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den April 1981 ein Stand von 191,5.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Communiqué aux offices des poursuites et des faillites, bureaux fiduciaires, notaires, avocats, exécuteurs testamentaires et autres administrateurs de fortune

Délai concernant les demandes en remboursement de l'impôt anticipé, de la retenue supplémentaire d'impôt USA et les demandes d'imputation forfaitaire d'impôt

Selon l'article 32, 1er alinéa de la loi fédérale sur l'impôt anticipé du 13 octobre 1965 (LIA), le droit au remboursement de l'impôt anticipé s'éteint si la demande n'est pas présentée dans les trois ans après l'expiration de l'année civile au cours de laquelle la prestation est échue. Il s'agit en l'espèce d'un délai de péremption qui ne peut en principe être restitué. Or, il arrive que des administrateurs de fortune ne respectent pas ce délai. Nous attirons par conséquent votre attention sur les points suivants:

- Le délai indiqué à l'article 32, 1er alinéa LIA s'applique également sans exception aux cas de succession, aux procédures de poursuite et faillite et aux procédures concordataires comme aussi à tous les autres cas d'administration de fortune.
- Les prolongations de délai accordées pour la remise de la déclaration des impôts directs ne libèrent pas de l'obligation de présenter les demandes en remboursement de l'impôt anticipé dans le délai de péremption.
- Lorsque dans un cas de succession les parts des héritiers ou des usufructuaires ne peuvent pas être déterminées dans le délai légal en raison d'une dévolution héréditaire litigieuse, une demande provisoire doit au moins être présentée à temps pour que le droit au remboursement soit sauvegardé.

La réglementation précitée est également valable pour les demandes en remboursement de la retenue supplémentaire d'impôt USA et pour les demandes d'imputation forfaitaire d'impôt.

25 mars 1981

Administration fédérale des contributions  
Division principale des droits de timbre et de l'impôt anticipé

## L'indice suisse des prix à la consommation en avril 1981

En avril 1981, l'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a connu - pour la première fois depuis octobre 1980 - un léger fléchissement par rapport au mois précédent. Par suite de cette régression, dont le taux a atteint 0,2%, il s'est inscrit, sur la base de 100 en septembre 1977, à un niveau de 113,6 points, qui dépasse de 5,6% celui de 107,5 points enregistré une année auparavant. La hausse d'une année à l'autre avait atteint 6,3% en mars 1981 et 6,0% en février 1981. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

Le fléchissement de 0,2% que l'indice général a accusé en avril 1981 par rapport au mois précédent est principalement dû à celui - saisonnier en partie - de l'indice de l'alimentation (-1,0%) et au recul de l'indice du groupe chauffage et éclairage (-2,2%) par suite de baisses de prix pour le mazout. Ont progressé, par contre: l'indice des transports et communications (+0,4%) et celui du groupe santé et soins personnels (+1,1%). Les cinq autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en avril.

La régression de l'indice de l'alimentation s'explique essentiellement par des diminutions saisonnières de prix pour divers légumes. Les effets de ces baisses ont cependant été un peu affaiblis par des prix en hausse notamment pour d'autres articles de boulangerie, la viande de porc, les pommes de terre, les œufs, de la charcuterie, des huiles comestibles et des margarines ainsi que - en raison de la fin d'une campagne de vente à prix réduit - pour le beurre de table.

La hausse de l'indice des transports et communications est principalement imputable à des augmentations de prix pour les voitures de tourisme neuves et d'occasion et à des tarifs plus élevés pour les services d'entretien de ces voitures. Ont augmenté, en outre: les prix des huiles pour moteur ainsi que ceux des motocyclettes et des bicyclettes. En revanche, les prix de l'essence ont été en moyenne de 2 centimes inférieurs au niveau atteint le mois précédent.

Les causes décisives de la montée de l'indice du groupe santé et soins personnels ont été des relèvements de tarifs hospitaliers et le renchérissement de prestations médicales dans divers cantons.

Si l'on prend ensemble les baisses de prix enregistrées pour le mazout et l'essence, on constate qu'elles ont contribué à raison de -0,2 point de pour-cent à la variation de l'indice général par rapport au mois précédent (-0,2%). Sans ces mouvements de prix, l'indice suisse des prix à la consommation serait resté inchangé par rapport au mois précédent au lieu d'avoir reculé de 0,2%. Par contre, la part des modifications des prix du mazout et de l'essence dans la hausse de 5,6% accusée d'une année à l'autre par l'indice suisse des prix à la consommation s'est inscrite à +0,4 point de pour-cent - car malgré le recul de leurs prix comparativement aux niveaux qui étaient les leurs en mars 1981, ces deux produits sont plus chers qu'en avril 1980 - d'où un indice général qui serait de 5,2% au lieu de 5,6% plus élevé en avril 1981 qu'au même mois de l'année dernière.

En raccordant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois d'avril 1981, un indice de 191,5 points.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Comunicato agli uffici di esecuzione e fallimento, alle società fiduciarie, ai notai, avvocati, esecutori testamentari ed altri gerenti di patrimoni

Termine concernente le domande di rimborso dell'imposta preventiva, della trattenuta supplementare d'imposta USA e le domande di computo globale d'imposta

Secondo l'articolo 32 capoverso 1 della legge federale sull'imposta preventiva del 13 ottobre 1965 (LIP), il diritto al rimborso dell'imposta preventiva si estingue se l'istanza non è presentata nei tre anni successivi alla fine dell'anno civile in cui è venuta a scadere la prestazione imponible. In effetti si tratta di un termine di perenzione che, in linea di massima, non è soggetto a restituzione. Ora capita che dei gerenti di patrimoni non rispettino tale termine. Di conseguenza attiriamo la vostra attenzione sui punti seguenti:

- Il termine indicato all'articolo 32, capoverso 1 LIP si applica ugualmente senza eccezione ai casi di successione, alle procedure di esecuzione e fallimento ed alle procedure concordatarie, come pure ogni altro caso di gestione di patrimonio.
- Le proroghe del termine accordate per l'inoltro della dichiarazione delle imposte dirette non liberano dall'obbligo di presentare le istanze di rimborso dell'imposta preventiva entro il termine di perenzione.
- Qualora in un caso di successione le parti degli eredi o degli usufruttuari non possano essere determinate entro il termine legale, a causa di una devoluzione ereditaria litigiosa, si deve perlomeno inoltrare a tempo un'istanza provvisoria, affinché il diritto al rimborso sia salvaguardato.

La succitata regolamentazione è pure valida per le istanze di rimborso della trattenuta supplementare d'imposta USA e per le istanze di computo globale d'imposta.

25 marzo 1981

Amministrazione federale delle contribuzioni  
Divisione principale delle tasse di bollo e dell'imposta preventiva

## Besuch des Vorstehers des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Wien

Auf Einladung des österreichischen Handels- und Industrieministers Staribacher wird sich der Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Bundesrat Honegger, vom 7. bis 9. Mai in Wien aufhalten. Er wird mit seinem österreichischen Kollegen Gespräche führen über die Wirtschaftslage beider Länder, deren Beeinflussung durch die internationale wirtschaftliche und monetäre Entwicklung und die bilateralen Beziehungen, namentlich den Warenaustausch. Weitere Besprechungen mit Landwirtschaftsminister Haiden gelten den spezifischen Problemen des Agrarsektors aus einer nationalen wie internationalen Sicht.

Während seines Aufenthalts in Wien wird Bundesrat Honegger an Veranstaltungen anlässlich des sechzigjährigen Bestehens der schweizerischen Handelskammer in Österreich teilnehmen und an deren Jubiläumsversammlung eine Rede halten.

## Visite du Chef du Département fédéral de l'économie publique à Vienne

Donnant suite à l'invitation de M. Staribacher, ministre du commerce et d'industrie d'Autriche, le Chef du Département fédéral de l'économie publique, le Conseiller fédéral F. Honegger, séjournera à Vienne du 7 au 9 mai; il aura, avec son homologue autrichien, des pourparlers sur la situation économique dans les deux pays, les développements économiques et monétaires internationaux qui les affectent et les relations bilatérales, notamment l'échange de marchandises. Les conversations que M. Honegger aura également avec M. Haiden, ministre de l'agriculture, porteront sur les problèmes propres à ce secteur, tant dans l'optique nationale, qu'internationale.

Au cours de son séjour à Vienne, le Conseiller fédéral F. Honegger prendra part aux manifestations qui s'y dérouleront à l'occasion du sixième anniversaire de la Chambre de commerce suisse en Autriche et présentera une conférence à la réunion jubilaire de celle-ci.

## Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a publié au mois de juillet 1979 le 91<sup>e</sup> supplément de «La Vie économique», intitulé «Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail».

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



## FORBO AG, ZÜRICH

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 19. Mai 1981, 15 Uhr, im Hotel Zürich (Ballroom 2. Stock), Neumühlequai 42, Zürich.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung;
  - c. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
  - a. Wahlen in den Verwaltungsrat;
  - b. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegt ab 7. Mai 1981 am Sitz unserer Gesellschaft auf. Sie erhalten ihn dort oder bei den folgenden Banken und ihren Niederlassungen:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich. Sie kann am Sitz der Gesellschaft oder bei den vorstehend erwähnten Banken bezogen werden bis zum 15. Mai 1981. Die Abgabe der Eintrittskarte erfolgt gegen Hinterlegung der Aktien oder eines genügenden Ausweises über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank bis zum Tage nach der Generalversammlung.

Zürich, den 5. Mai 1981

FORBO AG  
Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: P. Binkert

## AMOR AG Immobilien-gesellschaft, Bern

### Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 22. Mai 1981, 15.30 Uhr, am Sitz der AG Chocolat Tobler, Länggassstrasse 51, Bern, Kantine, Zugang via Fabrikhof, Seite Lerchenweg.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 22. ordentlichen Generalversammlung der AMOR AG Immobilien-gesellschaft vom 18. Mai 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1980.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sind ab 8. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft, Länggassstrasse 51, Bern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können die Zutrittskarte bis Dienstag, 19. Mai 1981, 12.00 Uhr, gegen Deponierung ihrer Aktien bei einer der nachgenannten Stellen erheben:

bei der Gesellschaft in Bern, Länggassstrasse 51  
bei der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

Bern, 8. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

## Flughafen-Immobilien-Gesellschaft

### Einladung der Aktionäre zur 39. ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft

auf Freitag, den 22. Mai 1981, nachmittags 16 Uhr, ins Zentrum Schluefweg, Kloten.

#### Traktanden:

1. Eröffnung durch den Präsidenten.
2. Protokoll der 38. ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juni 1980.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1980.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für das laufende Geschäftsjahr 1981.
8. Verschiedenes.

anschliessend:  
Kurzvortrag über «Baumethoden beim Pressvortrieb Energiekanal Terminal A - Fracht West».

In der Zeit vom 9. April bis 25. Mai 1981 werden im Aktienregister keine Eintragungen von Aktionären vorgenommen.

Das Original des Berichtes der Kontrollstelle liegt am Sitz der Gesellschaft in 8058 Zürich-Flughafen zur Einsicht auf.

Wir bitten Sie, nur die Parkplätze beim Zentrum Schluefweg zu benutzen und danken Ihnen dafür.

8058 Zürich-Flughafen, den 16. April 1981

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: A. Schaffner

## Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 29. Mai 1981, um 15 Uhr, im Konferenzsaal der Generaldirektion (Saal C), rue de l'Instruction 157, St-Gilles, Brüssel (B), stattfinden.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnungen von 1980.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.
5. Entlastung der Mitglieder der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Der Titular der Stammaktien sowie die Inhaber von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Art. 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien (gemäss Art. 37 der Statuten) vor dem 15. Mai 1981 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien: Banque Nationale de Belgique, Société Générale de Banque, Banque Bruxelles Lambert, Kredietbank; ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen.

In der Schweiz: Schweizerischer Bankverein, Basel; Schweizerische Kreditanstalt; Bank Leu AG; Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich; Kantonalbank von Bern; Schweizerische Volksbank, Bern; ihre Sitze, Niederlassungen und Agenturen in der Schweiz.

In Holland: Algemene Bank Nederland, Amsterdam.

## Gurit AG, Freienbach

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 21. Mai 1981, 16.30 Uhr, im Hotel Schwanen, Rapperswil SG.

#### Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes 1980, der Jahresrechnung 1980 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht und die Jahresrechnung.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1981-1984.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Erfolgsrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Mai 1981 am Sitz unserer Gesellschaft in Freienbach zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 11. bis 18. Mai 1981, 12 Uhr, gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder beim Sitz der Gesellschaft bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht erhältlich ist.

Freienbach, den 8. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

## Auto AG, Rothenburg

### Einladung an die Aktionäre zur 63. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 20. Mai 1981, 18 Uhr, im Restaurant Eintracht, in Beromünster.

#### Traktanden:

1. Konstituierung und Jahresbericht.
2. Entgegennahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1980 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Betriebsbüro in Rothenburg bezogen werden, woselbst die Jahresrechnung und die Bilanz zur Einsicht aufliegen. Die Eintrittskarten berechtigen zur freien Fahrt mit dem Kurssauto hin und zurück und sind dem Fahrpersonal als Ausweis vorzuweisen.

Postkursverbindung: 17.05 Uhr ab Luzern.

Rothenburg, den 8. Mai 1981

Der Verwaltungsrat



## Siegfried AG, Zofingen

### Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 22. Mai 1981, um 11 Uhr, im Kirchgemeindehaus Zofingen.

#### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für das Jahr 1980; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes 1980;
  - b. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1980 und Erfolgsrechnung pro 1980;
  - c. Entlastung des Verwaltungsrates;
  - d. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegt ab Freitag, 8. Mai 1981, am Sitz der Gesellschaft in Zofingen zur Einsicht der Aktionäre auf. Er ist auch bei den nachstehend erwähnten Banken erhältlich.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis mit Donnerstag, 14. Mai 1981, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei den nachstehend erwähnten Banken bezogen werden, wobei die Aktien bis zum Tage nach der Generalversammlung bei der betreffenden Bank hinterlegt bleiben müssen:

Schweizerischer Bankverein	} Hauptsitz und Filialen
Schweizerische Kreditanstalt	
Schweizerische Bankgesellschaft	
Aargauische Kantonalbank	
Bank Leu AG	

Namenaktionäre erhalten den Geschäftsbericht und die für die Teilnahme an der Generalversammlung notwendigen Unterlagen direkt an ihre im Aktienregister eingetragene Adresse zugestellt.

In der Zeit vom 8. bis 22. Mai 1981 werden im Aktienregister keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Zofingen, den 8. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

**ABZ****Einladung zur Jahres-Generalversammlung 1981**

Montag, den 18. Mai 1981, 19.30 Uhr, Volkshaus (Theatersaal), 8004 Zürich.

## Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler und Protokollprüfer.
2. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 9. Juni 1980.
3. Jahresbericht 1980.
4. Jahresrechnungen 1980.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Verwendung des Betriebsüberschusses, Verzinsung des Anteilscheinkapitals.
7. Wahlen:
  - a. Vorstand,
  - b. Präsident,
  - c. Kontrollstelle,
  - d. Beschwerdekommision.
8. Vollmachterteilung an den Vorstand gemäss Art. 30 Abs. d. der Statuten.
9. Gründung der «Albert-Hintermeister-Stiftung».
10. Landabretung Albisrieden.
11. Orientierung über die Bauvorhaben.
12. Solidaritätsfonds.
13. Verschiedenes.

Bei der Türkontrolle bitte rote Mitgliedskarte vorweisen (Abstimmung nur mit der Mitgliedskarte).

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich  
Der Zentralvorstand

**Mühleggbahn St. Gallen****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 19. Mai 1981, 17.15 Uhr, Café Mühlegg, vis-à-vis Bergstation St. Gallen-St. Georgen.

## Traktanden:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Erfolgsrechnung und Bilanz 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten sowie die Geschäftsberichte können beim Schweizerischen Bankverein bis 19. Mai, mittags, bezogen werden.

**Sesselbahn Läger-Männlichen AG  
Grindelwald****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 26. Mai 1981, 15 Uhr, im Restaurant Glacier, in Grindelwald (der Ausweis über den Aktienbesitz erfolgt aufgrund der Eintragung im Aktienbuch).

## Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Juni 1980.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1980.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Grindelwald, den 5. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

**SIG  
Schweizerische Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfall****Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. Mai 1981 beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 brutto Fr. 30.- pro Namenaktie und Fr. 60.- pro Inhaberaktie. Nach Abzug der eidg. Verrechnungssteuer von 35% kann sie gegen Einreichung von Coupon Nr. 17 ab 8. Mai 1981 mit netto Fr. 19.50 pro Namenaktie und Fr. 39.- pro Inhaberaktie bezogen werden.

Zahlstellen sind Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Kreditanstalt, Schaffhauser Kantonalbank.

Neuhausen am Rheinfall, den 7. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

**Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp AG  
Unterterzen****Dividende 1980**

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1981 gelangt für das Geschäftsjahr 1980 eine

Dividende von 6%	Fr. 18.—
. / . 35% Verrechnungssteuer	Fr. 6.30
Netto	Fr. 11.70

pro Aktie zur Auszahlung. Coupon Nr. 26 kann ab 4. Mai 1981 bei der St. Galler Kantonalbank, Agentur Walenstadt, eingelöst werden.

Unterterzen, den 4. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

**Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern****Dividende 1980**

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 7. Mai 1981 wird die Dividende pro 1980 wie folgt ausbezahlt:

1. Coupon Nr. 43 der Inhaberaktien	Fr. 5.—	brutto, abzüglich
	Fr. 1.75	35% Verrechnungssteuer
	Fr. 3.25	netto
2. Coupon Nr. 43 der Namenaktien	Fr. 15.—	brutto, abzüglich
	Fr. 5.25	35% Verrechnungssteuer
	Fr. 9.75	netto

Da die Couponsbogen der Inhaberaktien mit dem Einlösen des Coupons Nr. 43 aufgebraucht sind, erhalten Inhaber-Aktionäre gegen Einreichung des Talons am Sitz der Gesellschaft, Notariat Ed. Steck & Cie., Amthausgasse 1, Bern, einen neuen Couponbogen zugestellt.

Bern, den 8. Mai 1981

**Allgemeine Kinematographen AG, Zürich****Compagnie Générale du Cinématographe SA, Zurich**

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 wird ab 7. Mai 1981 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 32 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei ihren sämtlichen Filialen wie folgt ausbezahlt:

Dividende brutto	Fr. 32.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 11.20
Netto-Auszahlung	Fr. 20.80

Zürich, den 6. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

**Eika Papier AG****Dividendenzahlung**

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1980 auf 5% brutto festgesetzt.

Der Coupon Nr. 40 wird ab 7. Mai 1981 mit

brutto	Fr. 5.—
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.75
netto	Fr. 3.25

eingelöst bei:

Spar- + Leihkasse in Bern  
Schweizerische Volksbank und ihren Kreisbanken  
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2

Bern, den 6. Mai 1981

Eika Papier AG

**Gesellschaft für Erstellung billiger  
Wohnhäuser in Winterthur**

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Mai 1981 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1980 eine Dividende von Fr. 40.- auszurichten. Es gelangt daher Coupon Nr. 5 unserer Aktien nach Abzug von 35% Steuern mit

Fr. 26.- netto

vom 5. Mai 1981 an, spesenfrei, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur zur Einlösung.

Winterthur, den 5. Mai 1981

**SI Seujet «M»**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 21 mai 1981, à 11 h., chez MM. Hentsch & Cie, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980 et présentation des comptes au 31 décembre 1980.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes et des rapports et décharge au conseil d'administration pour l'exercice 1980.
4. Renouvellement du conseil d'administration.
5. Nomination du contrôleur pour 1981
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les rapports sont à disposition des actionnaires chez MM. Hentsch & Cie, rue de la Corratierie 15, Genève, où les actionnaires peuvent les consulter.

Le conseil d'administration

**Gétaz Romang SA, Vevey**

Le dividende et le bonus de l'exercice 1980 seront payables dès le 1er mai 1981, contre remise du coupon no 20, par

sous déduction de l'impôt anticipé de 35%

	Fr. 45.—
	Fr. 15.75
net	Fr. 29.25

Domiciles de paiement:

Banque Cantonale Vaudoise  
Union de Banques Suisses  
Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse  
Banque Populaire Suisse  
Banque Cantonale du Valais  
et aux caisses de la société



## Lafag SA Prangins

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 10 juin 1981, à 11 heures précises  
au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Prangins

#### Ordre du jour

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1980, et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Elections statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, dès le 25 mai 1981.

Prangins, le 8 mai 1981

Le Conseil d'administration

## Bondpartners SA, Lausanne

A la demande d'un actionnaire Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 20 mai 1981, à 10 h. 30, en l'étude des notaires L. Grassmann, F. Menétray et P. Noverraz, rue du Lion-d'Or 2, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Modification de l'article 13, alinéa 3 des statuts.
2. Modification de l'article 15, alinéa 1 des statuts (éventuellement adjonction d'un article 16 nouveau).
3. Cotation en bourse des actions de la société.
4. Intensification de l'information donnée aux actionnaires par la publication de bilans intermédiaires.

Les cartes de participation seront délivrées au siège de la société contre dépôt des titres ou remise de certificat bancaire de dépôt, jusqu'au 19 mai 1981, à 16 h.

Lausanne, le 4 mai 1981

Le conseil d'administration

## Grottes de Vallorbe SA, Vallorbe

Convocation

Messieurs les actionnaires de la société sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 13 juin 1981, à 11 h., au Bar du Casino, Auberge communale, à Vallorbe. (Feuille de présence ouverte dès 10 h. 30)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 3 juin 1981 par le siège de la société.

Le rapport du conseil d'administration, le rapport des contrôleurs des comptes, le bilan et comptes de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires, dès le 3 juin 1981, au siège de la société.

Vallorbe, le 6 mai 1981

Le conseil d'administration

## Swibois SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mardi 19 mai 1981, à 11 h., au siège de la société, rue du Vieux-Collège 10bis, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration, présentation des comptes annuels et du bilan au 31 décembre 1980.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Décharge à l'administration et à la direction.
4. Décision concernant l'affectation du bénéfice.
5. Questions diverses.

## Magnederm SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à une

### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 22 mai 1981, à 10 h. 30, en l'Etude de Me Jean-Claude Humbert, notaire, cours de Rive 4, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1980.
4. Mise en liquidation de la société.
5. Nomination d'un liquidateur.
6. Divers.

Le bilan et les comptes de la société sont à disposition des actionnaires, en les bureaux de la société, à Genève, boulevard Helvétique 17, c/o Netti SA.

Le conseil d'administration

## SOGENER

### Société Générale pour l'Energie et les Ressources

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 19 juin 1981, à 11 h., à l'Hôtel du Rhône, quai Turrettini, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de Messieurs les contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, rue le Corbusier 16, à Genève, dès le 9 juin 1981.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires détenteurs d'actions au porteur devront déposer leurs titres jusqu'au 5 juin 1981 à:

Genève: au siège social, rue le Corbusier 16, 1211 Genève 17

Société de Banque Suisse  
MM. Bordier & Cie  
MM. Darier & Cie  
MM. Ferrier, Lullin & Cie S.A.  
MM. Hentsch & Cie  
MM. Lombard, Odier & Cie  
MM. Mirabaud & Cie  
MM. Pictet & Cie

Bâle: Société de Banque Suisse

Zurich: Société de Banque Suisse

Messieurs les actionnaires propriétaires d'actions nominatives seront convoqués par lettre recommandée expédiée à leur dernière adresse inscrite sur le registre des actions.

Genève, le 8 mai 1981

Le conseil d'administration

## Société immobilière Grenette SA Fribourg

Les actionnaires de SI Grenette SA sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mercredi 20 mai 1981, à 18 h. 15, à la grande salle du restaurant de la Grenette, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 30 avril 1980.
2. Rapport d'activité.
3. Comptes 1980 et rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation du rapport d'activité et des comptes: décharge aux organes de la société.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les comptes peuvent être consultés auprès du secrétaire de la société, Me Pierre Wolhauser, avocat et notaire, place Notre-Dame 162, à Fribourg.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront distribuées à l'entrée de la salle, contre dépôt des actions ou présentation d'une attestation bancaire.

Le conseil d'administration

## Télécabine de La Creusaz SA Les Marécottes-Salvan

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 23 mai 1981, à 15 h., au Café Central, aux Marécottes.

Ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 7 juin 1980.
2. Rapport annuel.
3. Comptes annuels et rapports des vérificateurs.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Les comptes de profits et pertes et le bilan de l'exercice 1980 sont à disposition des actionnaires dès ce jour chez le caissier.

L'établissement de la liste des présences à l'assemblée se fera, dès 14 h. 30, sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt bancaire.

Les actionnaires qui ne l'auraient pas encore fait remettront la souche de leurs actions au caissier de la société M. Marc Cergneux, aux Granges-Salvan, pour recevoir une nouvelle feuille de coupons.

Les Marécottes-Salvan, le 4 mai 1981

Le conseil d'administration

## Nara SA, Leontica

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

alle ore 11 di mercoledì 20 maggio 1981, presso lo studio dell'avv. Franzoni, piazza G. Pedrazzini 7/A, Locarno.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione.
2. Presentazione dei conti di esercizio e del rapporto dell'ufficio di revisione per l'anno 1980.
3. Approvazione dei conti di esercizio e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il rapporto di revisione, il bilancio e il conto perdite e profitti per l'anno 1980, sono a disposizione degli azionisti presso lo studio legale Franzoni a Locarno. Per essere ammessi all'assemblea, gli azionisti devono presentare le azioni all'assemblea o produrre il certificato bancario di deposito.

Nara SA  
Il consiglio di amministrazione

## Unione Farmaceutica SA, Barbengo/Lugano

### Pagamento dividendo dell'esercizio 1980

L'assemblea generale degli azionisti del 4 maggio 1981 ha fissato i dividendi dell'esercizio 1980 come segue:

- Fr. 160.- 16% dividendo lordo sulle azioni privilegiate contro rimessa della cedola n. 18
- Fr. 80.- 8% dividendo lordo sulle azioni ordinarie contro rimessa della cedola n. 18
- Fr. 200.- ad ogni buono di godimento contro rimessa della cedola n. 5

Domicilio di pagamento:

- presso lo sportello «cassa» della società (senza spese);
- presso le principali banche svizzere.

Barbengo, il 5 maggio 1981

Il consiglio di amministrazione

Klimageräte-Service an allen Marken



zuverlässig durch

ANSON AG

Wenn Ihr Gerät gewartet werden sollte, wenn es lärm, nicht mehr kühlt oder defekt ist: Rufen Sie ANSON AG 8003 Zürich Aegerterstr. 56 01 3595 12

Die Vertrauensfirma für Ihre Sicherheitsprobleme!

Alarmanlagen  
Türfernsehprechanlagen  
Fernsehüberwachungen  
Notstromleuchten



SICHERHEITSTECHNIK  
**MEXAG**

Riedlistrasse 8  
8042 Zürich  
Tel. 01/363 17 69

## Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztlmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichtersicht über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushalten und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

### Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das Sparheft Nr. 50/439.169-01 der St. Gallischen Kantonalbank, St. Gallen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Hegtgutaben verfügen.

St. Gallische Kantonalbank  
Rechtsabteilung

Im Auftrag der Schweizerischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft

vermieten wir im zentral gelegenen Neubau

### Römerhof Olten moderne Büroräume

zu vorteilhaften Bedingungen

Flächen unterteilbar  
Autoeinstellplätze im Hause

Auskunft und Besichtigung durch:

**devo** Verwaltungs AG Olten  
Froburgstrasse 15  
Tel. 062-22 63 63

Zu verkaufen

### Adressen auf Selbstklebeetiketten

12668 Restaurants der deutschen Schweiz

8773 Finanz- und Immobilienmakler von Deutschland.

Anfragen an Tel. 061 87 37 97

### Locaux industriels ou commerce

Tuileries-de-Grandson, à 1 km raccordement N 1-N 5, à vendre bâtiment 210 m<sup>2</sup>, 1800 m<sup>2</sup>, avec accès camions, qual de déchargement et cour de manutention goudronnée de 600 m<sup>2</sup>. Fr. 280 000.- moins hypothèques.

### Maison de 3 appartements

A vendre bâtiment en pierres de taille, aménagement en 127 pièces (dont semi-commercial), 1x4 pièces et 1x33 pièces, neuf, confort moderne, dépendances, jardin-terrasse. Fr. 480 000.- moins hypothèques (2 appart. loués: Fr. 1700.-) Cet immeuble pourrait se vendre avec les locaux industriels ci-dessus.

**CLAUDE DERIAZ**  
Agence Yverdon  
024-21 61 66

### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Ein überzeugender Computer



### mit überzeugenden Programmen

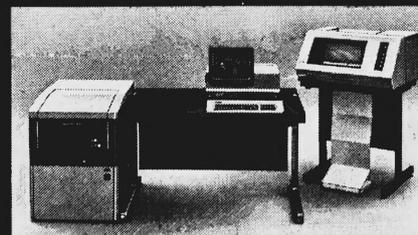
komfortable, vielseitige Standardprogramme, individuell anpassungsfähig

Finanzbuchhaltung mit Fremdwährung direkter Debitoren/Kreditoren mit Fremdwährung Übertrag auf Lohnbuchhaltung Kostenstelle

Kostenstellenrechnung, BAB Baustellenabrechnung Auftragsbearbeitung/Fakturierung/Lagerbewirtschaftung/Bestellwesen

Wertschriftenverwaltung Adressenverwaltung

Branchenbezogene Programmpakete für Treuhand- und Bauunternehmen



### und überzeugendem Service

**Pebe Datentechnik AG**  
Oberwiesenstrasse 13 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 3 31 21

**COMPUTER**

Überzeugen Sie uns  Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Spezialisten für  Senden Sie uns bitte Unterlagen für  CTM Computer  CTM Textsysteme

Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**COMPUTER**

Telefon \_\_\_\_\_  
zuständig \_\_\_\_\_ SHIA  
Ausschneiden und einsenden an  
Pebe Datentechnik AG, Oberwiesenstrasse 13, 8500 Frauenfeld